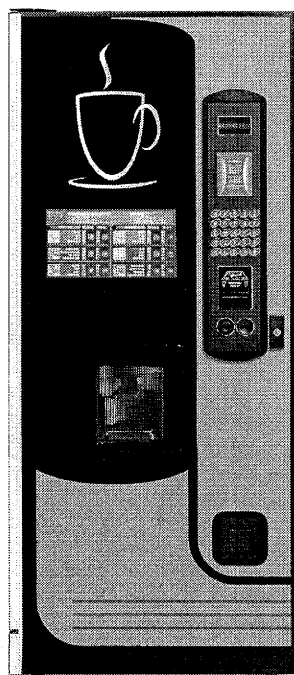




# **HBA12/14**

## **MAQUINA DE BEBIDAS CALIENTES**

**MAQUINA CONVERTIBLE  
DE BEBIDAS CALIENTES**



**MODELOS:**

**3156 HBA12**

**3178 HBA14**

**MANUAL  
DE  
SERVICIO**

AUG 2001

P/N 4211416.001  
REV D

## TABLE OF CONTENTS

<ul style="list-style-type: none"> <li>1. INTRODUCCIÓN..... 1</li> <li>2. ESPECIFICACIONES..... 2</li> <li>    1.1 Identificación de componentes..... 3</li> <li>3. DESEMPAQUE..... 4</li> <li>4. INSTALACIÓN..... 4</li> <li>    1.2 Liberación, posicionamiento y nivelación..... 4</li> <li>    1.3 Instalación de partes empacadas..... 5</li> <li>        1.3.1 Instalación del purificador de agua (filtro)..... 5</li> <li>        1.3.2 Instalación de la tapa del tanque de agua..... 5</li> <li>    1.4 Conexión al suministro de agua..... 6</li> <li>    1.5 Conexión de la energía..... 6</li> <li>        1.5.1 Servicio de 115 volt ac, 20 amp..... 6</li> <li>    1.6 Llenado del tanque de agua..... 6</li> <li>    1.7 Conexión del calentador de agua..... 7</li> <li>    1.8 Control pre-programado de temperatura del agua..... 7</li> <li>    1.9 Instalación del mecanismo de moneda..... 7</li> <li>    1.10 Programación de precios..... 8</li> <li>    1.11 Instalación de etiquetas de precios..... 9</li> <li>    1.12 Carga del producto..... 10</li> <li>    1.13 Carga de tazas..... 11</li> <li>    1.14 Lista de verificación de instalación..... 11</li> <li>5. INSTRUCCIONES DE OPERACION..... 12</li> <li>    1.15 Ensamble del tanque de agua..... 13</li> <li>        1.15.1 Tanque de agua..... 13</li> <li>        1.15.2 Tapa del tanque..... 14</li> <li>        1.15.3 Interruptor de bajo nivel..... 14</li> <li>        1.15.4 Interruptor de nivel de agua..... 14</li> <li>        1.15.5 Control de temperatura del agua..... 15</li> <li>        1.15.6 Elemento calentador del agua..... 15</li> <li>        1.15.7 Válvulas de agua..... 15</li> <li>    1.16 Contenedores de ingredientes..... 16</li> <li>        1.16.1 Sugerencias de mantenimiento preventivo..... 16</li> <li>    1.17 Motores de los ingredientes..... 16</li> <li>    1.18 Tazones de mezclado..... 17</li> <li>    1.19 Mecanismo de taza..... 18</li> <li>        1.19.1 Interruptor del sensor de taza..... 19</li> <li>        1.19.2 Motor de caída de taza..... 19</li> <li>        1.19.3 Motores de avance de taza..... 19</li> <li>        1.19.4 Cambio de tamaño de taza..... 20</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>6. PROGRAMACIÓN DEL CONTROLADOR..... 21</li> <li>    1.20 Modo de servicio..... 22</li> <li>    1.21 Modo de despacho de moneda..... 22</li> <li>    1.22 Programación del código de seguridad..... 23</li> <li>    1.23 Control de alarma..... 23</li> <li>    1.24 Modo de configuración de la máquina..... 24</li> <li>    1.25 Modo de opciones de venta..... 24</li> <li>        1.25.1 Opción de venta forzada..... 24</li> <li>        1.25.2 Opción de venta múltiple..... 25</li> <li>        1.25.3 Programación de ocurrencia de sorteo..... 25</li> <li>        1.25.4 Opción de descuento sin taza..... 25</li> <li>    1.26 Programación y edición del mensaje..... 26</li> <li>        1.26.1 Edición de mensajes..... 26</li> <li>    1.27 Modo de programación de precios..... 28</li> <li>        1.27.1 Modo automático de copiado de precio..... 28</li> <li>        1.27.2 Modo manual de copiado de precios..... 28</li> <li>    1.28 Información de contabilidad..... 29</li> <li>        1.28.1 Acceso a la contabilidad..... 29</li> <li>        1.28.2 Ventas totales..... 29</li> <li>        1.28.3 Dinero total..... 29</li> <li>        1.28.4 Ventas por selección..... 29</li> <li>        1.28.5 Dinero por selección..... 29</li> <li>        1.28.6 Dinero total de sorteo..... 30</li> <li>        1.28.7 Cantidad total de billetes recolectados..... 30</li> <li>        1.28.8 Dinero total por ventas sin tazas..... 30</li> <li>    1.29 Programación del tiempo de despacho..... 30</li> <li>        1.29.1 Tablas de tiempo..... 31</li> <li>7. PRUEBA DE VENTA POR SELECCION..... 33</li> <li>    1.30 Ciclo de sanitización..... 33</li> <li>8. EL CICLO DE ELABORACIÓN..... 34</li> <li>    1.31 Tiempo de elaboración (mezcla)..... 34</li> <li>9. INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA..... 35</li> <li>    1.32 Exterior del gabinete..... 35</li> <li>    1.33 Interior del gabinete..... 35</li> <li>    1.34 Sistema de elaboración..... 37</li> <li>        1.34.1 Sanitizando la unidad de elaboración..... 37</li> <li>10. ESQUEMA..... 38</li> </ul>
---	--

Registre el número de modelo y serie de su máquina en el espacio que a continuación se proporciona. El modelo y número de serie son necesarios para obtener un rápido servicio e información de piezas de su máquina. Los números están disponibles en la placa de identificación que se localiza en la parte trasera del gabinete de la máquina.

Número de Modelo \_\_\_\_\_

Número de Serie \_\_\_\_\_

## 1. INTRODUCCIÓN

Este manual contiene las instrucciones y lineamientos de instalación de las máquinas **HBA12/14 Hot Beverage Vendors** (Máquina de bebidas calientes) junto con equipo y accesorios opcionales que se ofrecen dentro de la línea de productos.

Cada máquina está equipada con un sistema de control electrónico que incluye una variedad de características y funciones que pueden ser programados y usados por el cliente de acuerdo a las necesidades de cualquier lugar en específico. Algunas de estas características son **El Centro de mensajes programables**, **Contabilidad de ventas y dinero** por sección de la máquina, programable para ofrecer cada selección en dos (2) ingredientes o porciones para la total satisfacción del cliente, así como la capacidad de realizar **Múltiples-Precios** y **Venta gratuita**. Programación en el teclado que permite cambiar programas y funciones en el lugar de la instalación de la máquina.

Las provisiones para la venta de café internacional pueden ser incluidos como equipo opcional desde fábrica. Existen juegos disponibles para agregarlos en el lugar de instalación si no se incluyen con el equipo original. Los detalles y las funciones de todas las características se definen en este manual.

La electrónica en el controlador permitirá que todas las selecciones sean marcadas en sus precios de manera individual en diferentes precios de venta, desde \$00 a \$99.95 en incrementos de cinco centavos (5¢). Toda la programación de las funciones de venta, puesta de precios y características son realizadas por el controlador y los cambios a los diferentes programas pueden ser realizados o la información puede ser obtenida, sin la necesidad de ningún accesorio adicional o piezas remotas.

Los requerimientos de servicio y las fallas son detectadas por el controlador y almacenadas en la memoria. Aparecerá el mensaje **CALL FOR SERVICE** cuando la máquina no pueda ser operada. La programación opcional le permite que incluya el número telefónico al cual deberá llamarse en caso de problemas. El servicio requerido o la falla será mostrado al personal de servicio cuando el controlador sea puesto en el **Modo de Servicio**.

Un número de modelo y un número de serie específico identificará a cada máquina. Estos números de identificación aparecerán en **La Placa de Número de Serie** que se encuentra instalada en la parte trasera interna de la máquina. Registre estos números en la parte que se proporciona interna de la carátula frontal. Cualquier duda o correspondencia concerniente a esta máquina deberá ser referida con el número de serie y modelo.

**Se recomienda que se lea detenidamente este manual** para que el técnico de servicio se familiarice con las funciones y características de todos los componentes disponibles. La programación inicial de la máquina es un paso muy importante para asegurar que el equipo opere sin problemas.

**El Seguir las instrucciones en la instalación inicial de la máquina minimizará el tiempo de programación y podrán evitarse problemas de servicio.**

Si usted tiene dudas con respecto a la información de este manual, refacciones o la operación de la máquina; contáctese de inmediato con su distribuidor local o con **VendNet™**.

**VendNet™**  
165 North 10th Street  
Waukee, IA 50263  
Estados Unidos de América

**Internacional**  
Servicio y Partes: 515-274-3641

**USA y Canada**  
Servicio: 800-833-4411  
Partes: 888-259-9965

Fax: 515-987-4447  
Otros: 888-VENDNET  
(888-836-3638)

Email: [vendnet@vendnetusa.com](mailto:vendnet@vendnetusa.com)

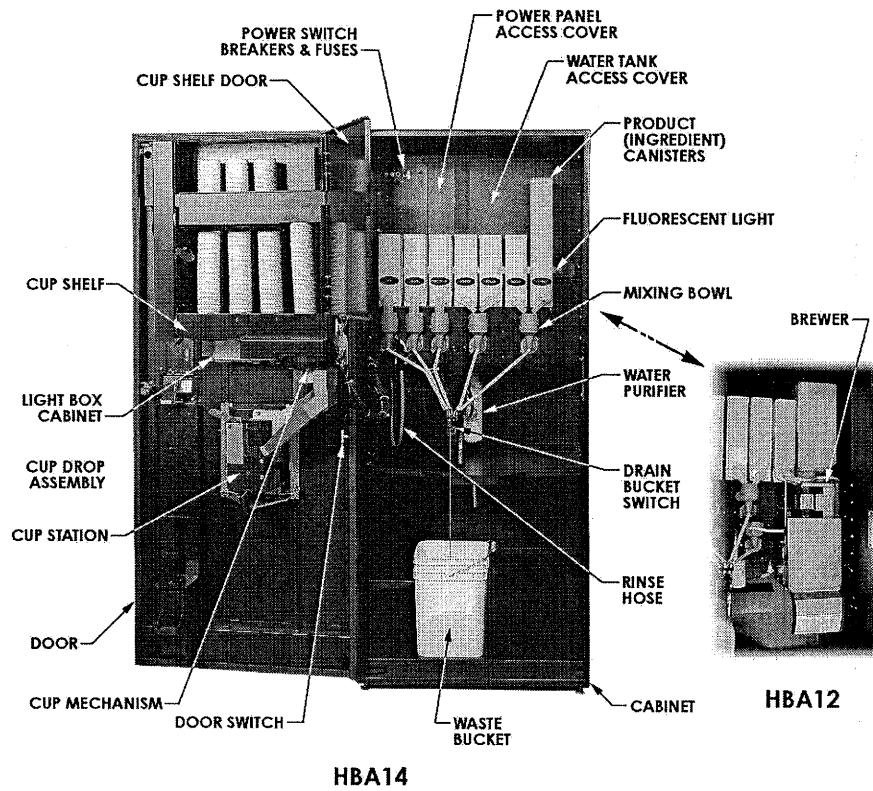
Web Site: [www.vendnetusa.com](http://www.vendnetusa.com)

## 2. SPECIFICACIONES

MODELO		
3156	HBA12 FRESH BREW (ELABORACIÓN FRESCA)	
3178	HBA14 FREEZE DRIED (SECO)	
DIMENSIONES DE LA MAQUINA		
Altura	72 inches	182.9 cm
Profundidad	32 inches	81.3 cm
Ancho	30 inches	76.2 cm
Peso Neto	400 lbs.	181.4 kg
Peso de Embarque	429 lbs.	194.6 kg
SISTEMA ELÉCTRICO		
Fuente de Poder	Deberá ser de un mínimo de 20 Amp circuito aislado	
Requerimiento de Voltaje	115 Volts AC, 60 Cycle 16 Amps	
Transformador Interno	117 Volts AC Primario, 24 Volts AC Secundario	
AGUA		
Requerimientos de Agua	20 a 125 Lbs. P.S.I. – Conexión de agua de 3/8"	
Capacidad Interna	Tanque de agua caliente de 4.5 Galones (Elemento calentador de 1600)	
MECANISMO DE MONEDAS		
Coinco	Modelo 9302L	
Mars	Modelo TRC6010 o equivalente	
PROGRAMACIÓN DE PRECIOS		
	Precios individuales para cada selección	
	Capacidad de venta gratuita	
	Capacidad de sorteo	
CAPACIDAD DE LAS TAZAS		
	480 - 7 Oz. Tazas pequeñas	
	Puede manejar tazas de 7, 8 ¼, 9, y 12 Oz.	
CAPACIDAD DEL CONTENEDOR DE PRODUCTOS		
PRODUCTO	HBA12 3156 FRESCO	HBA14 3178 SECO
Café	7.5 Libras**	36 Onzas
Café Decaf	2 Libras**	36 Onzas
Crema	4 Libras	4 Libras
Azúcar	7 Libras	7 Libras
Chocolate	7.5 Libras	7.5 Libras
Sopa	3 Libras	3 Libras
Té	24 Onzas	24 Onzas

\*\* Para un mejor desempeño de la unidad de elaboración fresca, se recomienda que se use un café grado 17 para máquina de venta.

## 1.1 IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTES



A10016

Figura 2.1 Identificación de Componentes

### 3. DESEMPAQUE

Esta máquina ha sido cuidadosamente inspeccionada antes de salir de la fábrica y el transportista ha aceptado esta máquina como responsabilidad suya.

Cualquier daño o irregularidad deberá ser mostrada al momento de su entrega y deberá ser reportada al transportista. Pida un reporte de inspección por escrito al inspector de reclamaciones para registrar cualquier reclamación por daños. Haga la reclamación con el **Transportista (NO con el fabricante)** dentro de los siguientes 15 días de haber recibido la máquina.

Quite cuidadosamente el material de empaque externo de tal manera que no dañe el acabado o exterior de la máquina. Inspeccione la máquina para que no presente cualquier daño relativo al manejo y embarque. Reporte cualquier daño Escondido por el material de empaque de manera directa con el transportista en un reporte de daños no visibles.

Registre el número de modelo y serie de su máquina en sus archivos. Vea el espacio que se proporciona en la parte interna de la portada. Estos números pueden ser encontrados en la placa de serie que se localiza en la parte trasera del gabinete y/o dentro de la máquina. Refiérase a estos números en toda la correspondencia o preguntas concernientes a esta máquina.

### 4. INSTALACIÓN

Para minimizar el tiempo de instalación y evitar los problemas de servicio debido a una instalación incorrecta, lea y siga las instrucciones en secuencia tal y como se indican en la sección 4 de este manual.

#### CUIDADADO:

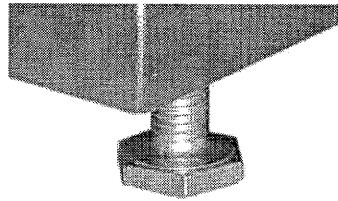
No conecte el calentador de agua a la caja de control hasta que el tanque de agua se haya llenado con agua.

#### 1.2 LIBERACIÓN, POSICIONAMIENTO Y NIVELACIÓN

**Libere la puerta.** En las máquinas provistas con llave, la llave estará encintada dentro del receptáculo de devolución de monedas. En las máquinas provistas con llave, presione hacia abajo en el soporte superior del sujetador de resorte y estire.

**Posición de la máquina** en este lugar de operación a una distancia no mayor a 6 pies del receptáculo de corriente eléctrica y revisando que la puerta se abra completamente sin interferencia. Deje al menos 6 pulgadas de espacio entre la parte trasera de la máquina y la pared para una circulación y escape de aire adecuado.

**Nivele la máquina,** asegúrese que todos los soportes de nivelación estén tocando el piso. Vea la **Figura 4.1.** La máquina DEBERÁ estar nivelada para obtener una operación adecuada y la correcta aceptación de las monedas a través del mecanismo de moneda. Cuando la máquina esté nivelada, la puerta puede ser abierta en cualquier posición y no deberá moverse por sí sola. Intente con la puerta a medio abrir, abierta y totalmente abierta antes de decidir que la máquina está totalmente nivelada.



A10817

Figura 4.1 Soporte nivelador

### 1.3 INSTALACIÓN DE PARTES EMPACADAS

Algunas partes vienen encintadas y empacadas dentro de la máquina para su embarque para prevenir daños en tránsito.

Identifique todas las partes empacadas y retire todo el material de empaque, tornillos de embarque, etiquetas de embarque y cintas del interior de la máquina.

El tratar de operar la máquina sin quitar las cintas de las partes móviles dará como resultado daños en el mecanismo.

#### 1.3.1 INSTALACIÓN DEL PURIFICADOR DE AGUA (FILTRO)

El filtro de agua será embarcado en la tina de desperdicios. Las instrucciones se encuentran en cada cartucho. Ver Figura 4.2.

El cartucho reduce la acumulación del sarro y evita el sabor del agua filtrando las partículas.

Cada cartucho deberá filtrar aproximadamente 2,500 galones de agua, pero esto varía dependiendo de las condiciones del agua local. 2,500 galones de agua proporcionan entre 40,000 a 60,000 bebidas por filtro, dependiendo del tamaño de la taza. Debido a que no existe una "prueba" de factibilidad de las condiciones de los filtros, el reemplazo frecuente deberá ser realizado de rutina de acuerdo a las condiciones locales del agua y el número de bebidas vendidas.

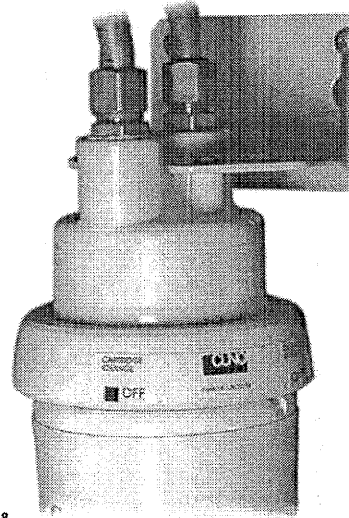


Figura 4.2 Purificador de Agua

### **CUIDADO**

Deje la válvula manual de agua en la posición de ARRIBA (apagado) hasta que esté listo a llenar el tanque de agua.

#### 1.3.2 INSTALACIÓN DE LA TAPA DEL TANQUE DE AGUA

El ensamble de la tapa del tanque de agua se embarca dentro de la tina de desperdicios. Instale la tapa del tanque de agua y asegúrelo con las dos (2) tuercas. Conecte el arnés al arnés del gabinete. Ver Figura 4.3.

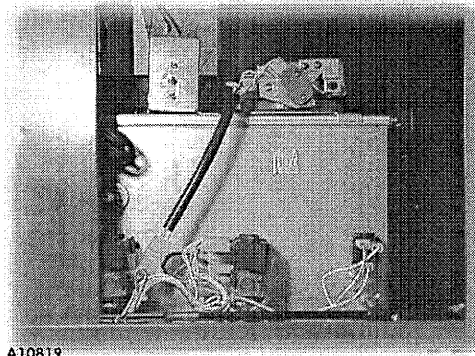


Figura 4.3 Tapa del Tanque de Agua

## 1.4 CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE AGUA

Localizado en la parte trasera del gabinete hay una conexión de tubo estándar de 3/8" para ser usado para el suministro del agua. Para conectar la línea de agua a la conexión del tubo, use ya sea un tubo de 3/8" o una reducción que acople a la medida de la tubería de 3/8". Ver Figura 4.4. Un juego de instalación con número de parte 1200137-133, se puede conseguir en el departamento de refacciones de VendNet™.

Siempre se aconseja instalar una llave o válvula de paso en la tubería externa de l suministro del agua.

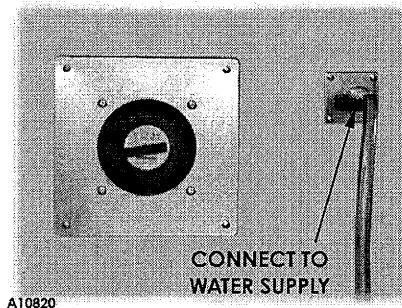


Figura 4.4. Suministro de Agua

## 1.5 CONEXIÓN DE LA ENERGÍA

### 1.5.1 SERVICIO DE 115 VOLT AC, 20 AMP

el suministro de energía eléctrica para esta máquina deberá ser como mínimo un circuito aislado de 20 Amp. El cable de alimentación de esta máquina está equipado con un conector moldeado, polarizado y con conexión a tierra.

Para verificar que el receptáculo está polarizado y conectado a tierra adecuadamente, use un voltímetro o prueba de luz como se muestra. Inserte una punta del aparato de pruebas en la terminal de tierra del receptáculo y la otra punta en la ranura mas próxima o terminal caliente. (La terminal en cruz o de doble ranura deberá ser "neutral"). Usted deberá de leer 115 volts en el voltímetro o la luz deberá de encender. Ver Figura 4.5.

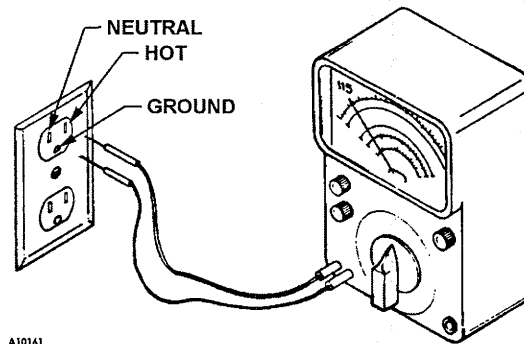


Figura 4.5. Receptáculo con tierra

Si no se cumplen estos requerimientos, usted deberá contactar a un electricista calificado para polarizar adecuadamente y/o conectar a tierra el suministro de energía para asegurar una operación adecuada. Consulte los códigos locales, estatales y federales para cumplir correctamente con la instalación de la máquina.

## 1.6 LLENADO DEL TANQUE DE AGUA

Cuando el agua y la energía se han "encendido" el tanque de agua deberá llenarse de manera automática debido a que el mecanismo del flotador detectará que el tanque de agua se encuentra vacío. Ver Figura 5.2 en la página 13.



## 1.7 CONEXIÓN DEL CALENTADOR DE AGUA

The water tank will continue to fill with water until the float mechanism shuts it off. When the water tank is filled, then connect the water heater harness to the AC Driver Board. See Figura 5.1 on page 12.

### **CUIDADO:**

No conecte el calentador de agua a la caja de control hasta que el tanque de agua haya sido llenado con agua para prevenir posibles daños al elemento de calentamiento.

## 1.8 CONTROL PRE-PROGRAMADO DE TEMPERATURA DEL AGUA

El control de temperatura ha sido pre-programado en la fábrica para mantener la temperatura del agua a aproximadamente 195° F (90.5° C) pero puede ser re-programado en caso de ser necesario. Vea la sección 1.15.5 Control de temperatura del agua en la página 15 para ajustes e información adicional.

### **CUIDADO**

El agua en el tanque no deberá hervir. 1/4 de giro del tornillo de ajuste cambiará la temperatura aproximadamente 25° F (14° C).

## 1.9 INSTALACIÓN DEL MECANISMO DE MONEDA

Esta máquina está diseñada para usar el modelo de cambiadores de monedas Coinco Model 9302L o el Mars TRC6010 o el equivalente. Para instalar el cambiador, retire el aceptador (la parte superior) del mecanismo de monedas. Posicione las tres (3) ranuras de "llave" en la parte trasera del mecanismo de moneda sobre los tornillos en el panel de la puerta y apriete los tornillos. Reemplace el aceptador y conecte el cargador en el receptáculo del monedero en el arnés de la puerta.

El sistema de circuito del controlador está diseñado para recibir señales del mecanismo de moneda al irse acumulando las monedas y el controlador ir manteniendo los totales. Cuando se ha introducido el crédito adecuado, el controlador permitirá que se realice la venta.

El controlador controla la aceptación de las monedas a través del mecanismo de monedas. El mecanismo de monedas deberá rechazar la aceptación de las monedas cuando:

1. La máquina se haya quedado sin tazas.
2. Suministro de agua insuficiente o inexistente.
3. La tina de desperdicios de agua esté llena.
4. Crédito igual o superior al mayor precio de venta.

Cuando el mecanismo de monedas esté deshabilitado ya sea por el interruptor de producto agotado (old Out Switch), interruptor de nivel bajo (Low Level Switch) o el Interruptor de cubeta de desperdicio (Waste Bucket Switch), el controlador deshabilitará los circuitos de venta y aparecerá el mensaje LLAME A SERVICIO **CALL FOR SERVICE**.

Cargue los tubos del cambiador de monedas con nickels, dimes y cuartos. (Ver Tabla 4-2 Capacidad del tubo de monedas y Figura 4.6 en la página 8) Después de algunos minutos la pantalla de crédito mostrará el mensaje del Punto de venta (POS.)

Tabla 4-1 Programación Opcional de interruptores

SW	DESCRIPCION	POS.	FUNCION
1	USA/CAN	ON	Monedas de U.S. y Canadá son aceptadas.
		OFF*	Canadian coins will be rejected.
2	LO 25¢	ON	Los cuartos son dirigidos a la caja de dinero cuando el tubo de cambio haya inventariado aproximadamente (8) cuartos.
		OFF*	Los cuartos son dirigidos al tubo de cambio hasta que el tubo de cambio esté lleno.
3	\$ ACCEPT	ON	Se aceptarán monedas de un dólar.
		OFF*	Las monedas de un dólar serán rechazadas.

\*Opciones del cambiador de programación de fábrica.

Tabla 4-2 Capacidad del tubo de monedas

TUBO DE MONEDAS	5¢	10¢	25¢ OPCIÓN	
			ALTO 25¢	BAJO 25¢
Lleno	68 - 69	98 - 99	66 - 67	9 - 10
Bajo	7 - 8	10 - 11	8 - 9	9 - 10

**NOTA**

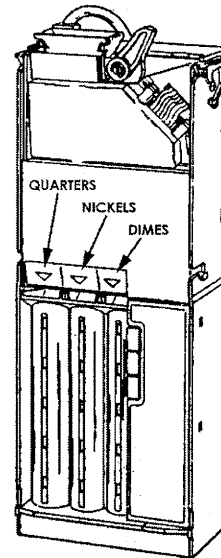
Obtenga los manuales de servicio y las funciones operativas del cambiador de monedas del fabricante del monedero.

**1.10 PROGRAMACION DE PRECIOS**

Los precios de venta son controlados por el controlador y deberán ser programados en la memoria del controlador.

El controlador deberá ser puesto en el *Modo de Servicio* para poder alterar cualquier programación y establecer nuevos programas. Los precios de venta están programados en la memoria del controlador usando el teclado de selección.

Refiérase a la sección 1.27 del *Modo de programación* de precios en la página 28. Continúe con la sección 1.11 de la *Instalación de etiquetas de precios* en la página 9 después de haber programado los precios.



A10130

Figura 4.6 Tubos de monedas

### 1.11 INSTALACIÓN DE ETIQUETAS DE PRECIOS

Esta máquina dispone de etiquetas de precios para mostrar los precios de venta de cada selección. Las instrucciones para cambiar las etiquetas de precios son como a continuación se describe:

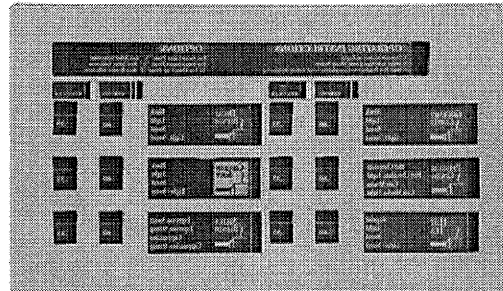
1. Abra la puerta de la máquina. Apáguela.

2. Localice la caja de luz sujete hacia abajo los tornillos que se encuentran en la orilla izquierda del ensamble de la Caja de Luz. Vea Figura 2.1 en la página 3.

3. Retire los tornillos sujetadores de la caja de luz y gire para abrir el gabinete de la caja de luz.

4. Retire el Menú Frontal del ensamble de la puerta deslizándola cuidadosamente hacia arriba.

5. Ponga el Menú Frontal en una mesa a prueba de rayado o mesa de trabajo. Proteja la parte frontal del menú para que no se vaya a raspar.



A10821

Figura 4.7 Menú Frontal (vista trasera)

6. Cuidadosamente retire las etiquetas de los precios de la parte trasera del frente del Menú para retirarlas.

7. Cuidadosamente inserte los nuevos precios a las selecciones adecuadas. Revíselos, alinéelos y ajústelos como sea necesario.

8. Re-instale el ensamble de la puerta trasera del Menú Frontal.

9. Encienda la máquina y revise la alineación de las etiquetas por la parte frontal.

10. Si usted está satisfecho con la alineación de las etiquetas de los precios, entonces reinstale los tornillos sujetadores y cierre la puerta.

### IMPORTANTE

Revise los precios de venta de cada selección para asegurarse que la etiqueta del precio localizada en la etiqueta del menú coincida con el precio programado en el controlador.  
Con el controlador en el *Modo de venta*, el precio de venta será mostrado cuando una selección sea realizada sin la cantidad de crédito establecido.

Si lo desea, deberán programarse las siguientes características en el controlador. Los detalles y las funciones de estas características se describen en la sección 6 DE LA PROGRAMACIÓN DEL CONTROLADO en la página 21.

- Programa la característica de multi venta
- Programa la opción de sorteo
- Programa la característica de venta forzada.
- Programa el descuento para venta sin taza
- Edita mensajes de ventas y servicio

### 1.12 CARGA DEL PRODUCTO

Los contenedores de los productos deberán ser instalados en los lugares mostrados en la **Figura 4.8**.

Cuando instale los contenedores asegúrese de que el mecanismo del motor se enganche con el engrane del contenedor (vea **Figura 4.9**).

Una etiqueta que indique el producto que será cargado identifica el producto de cada contenedor. Cargue la cantidad adecuada de producto en cada contenedor.

**No golpee** los lados de los contenedores con el fin de llenarlos al máximo. **Evite llenar de más** para así evitar que los ingredientes se compacten y atasquen dentro de los contenedores.

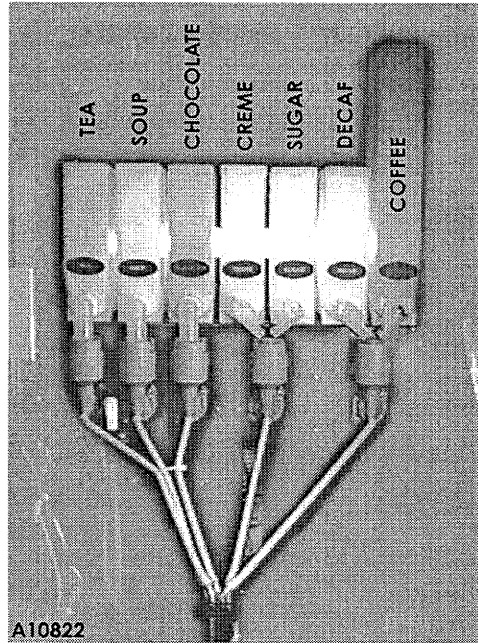


Figura 4.8 Contenedores de Productos

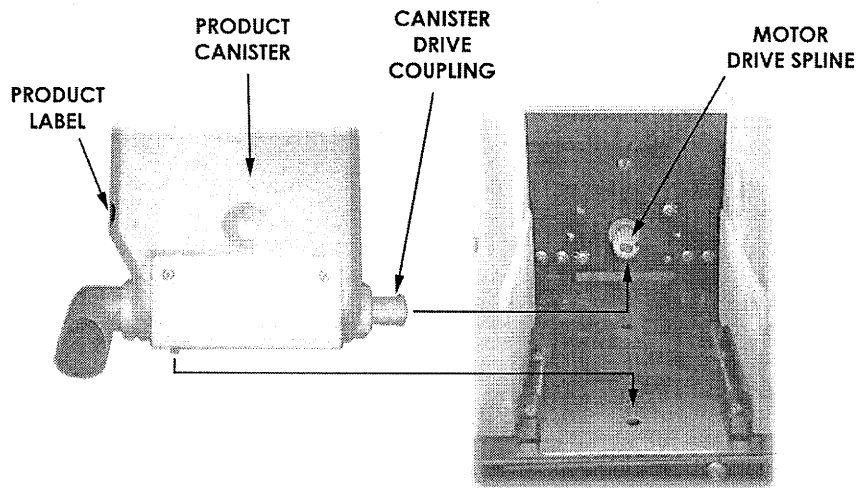


Figura 4.9 Instalación del contenedor de Producto

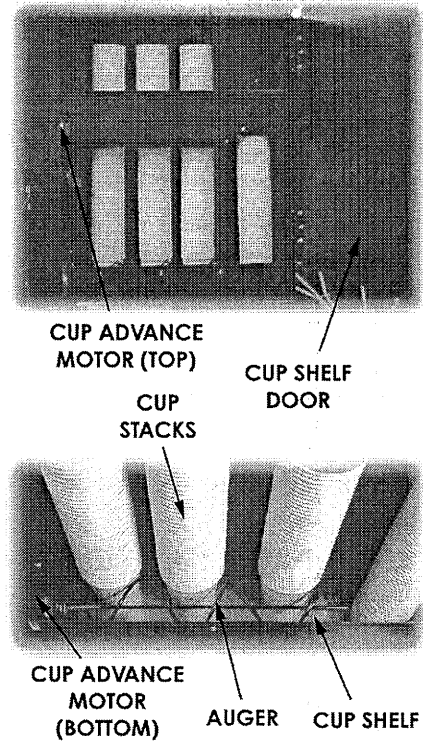
### 1.13 CARGA DE TAZAS

Abra la puerta del anaquel de las tazas y localice las tazas. Pueden cargarse hasta cuatro hileras de tazas. Ver Figura 4.10. Cierre la puerta cuando haya terminado de cargar las tazas y siga a la sección 1.14 de lista de verificación de instalación.

Si cambia el tamaño de las tazas o para información adicional vea la sección 1.19 del mecanismo de tazas en la página 18.

### 1.14 LISTA DE VERIFICACIÓN DE INSTALACIÓN

1. ¿Se han retirado todos los materiales de empaque y cintas seguridad de las partes móviles?
2. ¿Se han instalado adecuadamente todas las partes sueltas?
3. ¿Se han instalado adecuadamente los filtros de agua, las conexiones eléctricas e hidráulicas?
4. ¿Los precios de venta y las opciones de venta así como las etiquetas de precio han sido programados correctamente?
5. ¿Los contenedores de producto están cargados adecuadamente?
6. ¿Se cargaron las tazas en el mecanismo de tazas?
7. ¿Hay cambio adecuado en los tubos de los cambiadores de dinero?
8. ¿Está conectado el arnés de calentamiento del agua a la caja de energía?
9. Los mensajes en movimiento deberán aparecer en la pantalla digital.

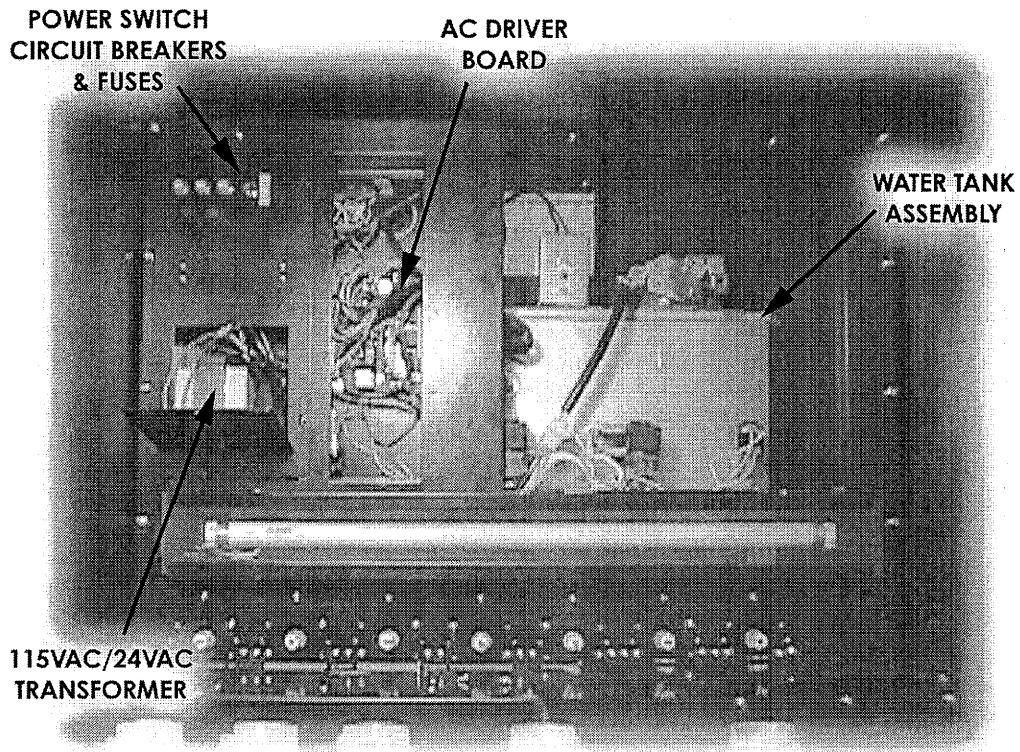


A10824

Figura 4.10 Carga de Tazas

## 5. INSTRUCCIONES DE OPERACION

Si la máquina necesita servicio o mantenimiento, en el panel trasero del gabinete se encuentran las cubiertas de acceso (detrás de los contenedores de producto). Retire los contenedores de productos tomando nota de la secuencia y posición. Ver Figura 5.1.

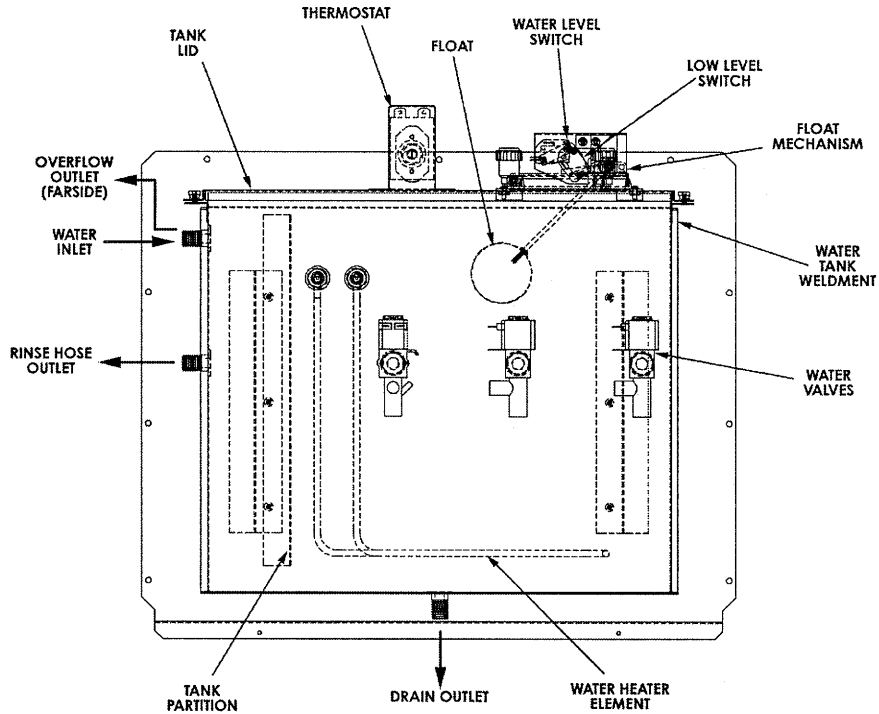


A10825

Figura 5.1 Cubiertas de Acceso

## 1.15 ENSAMBLE DEL TANQUE DE AGUA

Reférase a la **Figura 5.2** para la identificación de los componentes. Se dispone de una descripción adicional y detallada dentro de esta sección de este manual.



A10826

**Figura 5.2** Ensamble del Tanque de Agua

### 1.15.1 TANQUE DE AGUA

El tanque de agua es de acero inoxidable y cuenta con una capacidad de 4.5 galones. El agua entra al tanque a través de la entrada superior del tanque. El agua para las bebidas es suministrada (por fuerza de gravedad) a través de válvulas de agua operadas por un solenoide montado en la parte superior frontal del tanque de agua. Un sobreflujo (abierto a la atmósfera) envía el exceso de agua a la cubeta de desperdicio o exceso de líquido. Se proporciona una manguera de rocío para limpiar y darle mantenimiento a la máquina.

### 1.15.2 TAPA DEL TANQUE

Un mecanismo de flotación con (2) interruptores (**interruptor de nivel de agua e interruptor de nivel bajo**) montado en la tapa del tanque de agua controla el nivel de agua en el tanque.

Si el nivel de agua cae y acciona el **interruptor de bajo nivel de agua**, entonces la válvula interna se abre para llenar el tanque. Si el nivel de agua se eleva y acciona el **interruptor de nivel de agua**, entonces la válvula de agua se cierra para detener el llenado del agua en el tanque. El **Interruptor de nivel de agua** deberá ser programado de tal manera que el nivel del agua se mantenga por debajo de la válvula de salida de sobrellenado.

Si por alguna razón no hay agua en el tanque (la cubeta de desperdicios está llena o el suministro de agua está apagado). Si ocurre esta situación, el mecanismo de moneda quedará desactivado y aparecerá en la pantalla el mensaje **CALL FOR SERVICE** (Llame a servicio) para alertarle al cliente y la máquina no funcionará.

### 1.15.3 INTERRUPTOR DE BAJO NIVEL

El **interruptor de bajo nivel** es ajustable al aflojar sus tornillos de montaje. Siga el siguiente procedimiento para revisar y ajustar el interruptor de bajo nivel:

1. Usando la **manguera de enjuague**, drene el agua del tanque lentamente hasta que aparezca el mensaje **CALL FOR SERVICE** (llame a servicio)
2. Ponga el controlador en el **modo de servicio** y pruebe la selección de venta **G0**. El agua debería permanecer disponible.
3. Si hay poca agua o no la hay, ajuste el **interruptor de nivel bajo**.
4. Gire la válvula de entrada de agua y la tapa del filtro a la posición de encendido "ON".

### 1.15.4 INTERRUPTOR DE NIVEL DE AGUA

El **interruptor de nivel de agua** no es ajustable. Si el nivel de agua en el tanque no es el correcto, revise lo siguiente:

1. Revise la condición del flotador. Busque que no haya fugas o acumulación de corrosión.
2. Revise la varilla del flotador para asegurarse que se mueve libremente.
3. Si las condiciones anteriores están correctas, vuelva a darle forma a la varilla del flotador para obtener el nivel de agua adecuado.

## **CUIDADO**

**Siempre revise el ajuste del interruptor de nivel bajo si la varilla del flotador ha sido modificada.**



### 1.15.5 CONTROL DE TEMPERATURA DEL AGUA

El control de temperatura viene pre-programado de fábrica para mantener la temperatura del agua en el tanque de agua a aproximadamente 195°F (90.5°C). La temperatura de la bebida en la taza deberá ser de 155°~160°F (68°~71°C) aún bajo condiciones casuales (30 minutos o más entre bebidas). La temperatura de las bebidas repetidas variará de 160° a 175°F (71° - 79°C) pues las líneas y los tazones absorben calor.

Para verificar la temperatura del agua en el tanque para determinar si el termostato está operando dentro del rango, inserte un termómetro a través del orificio que se encuentra en la parte superior del tanque de agua.

Para cambiar la temperatura del agua, gire el tornillo de ajuste del termostato en sentido de las manecillas del reloj para incrementarla o en sentido contrario a las manecillas del reloj para disminuir la temperatura.

El ajustar el termostato a un valor superior no acelerará el calentamiento del agua en el tanque. La función del termostato es de mantener una temperatura constante en el agua.

## CUIDADO

**Un cuarto (1/4) de giro de este tornillo cambia la temperatura aproximadamente 25° F. Si este termostato es programado muy alto esto causará que el agua hierva provocando un exceso de vapor o humedad dentro del área del gabinete dando como consecuencia que los ingredientes se endurezcan.**

En caso de necesitar remplazar el termostato, asegúrese que el bulbo sensor esté insertado de manera correcta. Es importante que no haya contacto del tubo capilar con el tanque de agua. Vea **Figura 5.2** en la página 13.

### 1.15.6 ELEMENTO CALENTADOR DEL AGUA

El elemento calentador del tanque de agua es un calentador de inmersión de 1600 watts que está montado en la parte frontal del tanque y va asegurado en su lugar por dos tuercas hexagonales. El ojal es parte del ensamble del calentador y está montado en la parte "interna" del tanque. Vea **Figura 5.2** en la página 13.

### 1.15.7 VÁLVULAS DE AGUA

Hay cinco (5) válvulas de agua montadas en la parte frontal del tanque de agua las cuales suministran el líquido para las diferentes bebidas. Las válvulas son operadas por un solenoide cuya energía es suministrada por el controlador. El volumen del agua o nivel de la bebida es determinado por la cantidad de tiempo que el controlador le suministra energía al solenoide. Refiérase a la sección **1.29 Programación del tiempo** de despacho en la página 30.

El flujo del agua o volumen también puede ser alterado por medio del tornillo de ajuste de la válvula de agua en la parte frontal de la válvula de agua. Si esto es necesario, el tiempo de despacho programado en el controlador tendrá que ser cambiado de acuerdo a esto.

Para prevenir fugas será necesario reemplazar periódicamente el diafragma y el anillo O.

## 1.16 CONTENEDORES DE INGREDIENTES

Los contenedores de ingredientes usados tanto para el modelo de elaboración fresca y seco son idénticos. Cada uno tiene un actuador rotativo para prevenir que el producto se haga puente.

Cuando quite o instale cualquier contenedor, el engrane de transmisión del contenedor y el motor del ingrediente deberán estar posicionados de manera correcta tal como se muestra en la **Figura 4.8** y la **Figura 4.9** (en la página 10) para un adecuado acoplamiento. Para quitar el contenedor, levante de la parte de atrás de tal manera que la muesca libre el agujero y lentamente estire hacia adelante.

### 1.16.1 SUGERENCIAS DE MANTENIMIENTO PREVENTATIVO

- Asegúrese que el sistema de escape se encuentre limpio y libre de obstrucciones y que el motor de escape esté funcionando.
- Asegúrese que las tapas de los contenedores estén puestas adecuadamente después de haberle dado servicio.
- No golpee los lados de los contenedores para tratar de llenarlos más. La carga "normal" de ingredientes deberá ser la suficiente como para durar hasta el próximo servicio. El llenado adecuado mantendrá los productos frescos disponibles y evitará que los ingredientes se compacten y endurezcan en los contenedores.

## 1.17 MOTORES DE LOS INGREDIENTES

Todos los motores de los ingredientes son de 115 volts AC, de 50/60 ciclos. El controlador controla el tiempo total de funcionamiento. Puede cambiarse el tiempo para variar la cantidad de ingrediente que será despachado.

Al girar el motor, la conexión de la transmisión en el contenedor es accionado por el engrane del motor, girando la espiral para que despache el producto. Al girar el espiral el agitador es accionado, el cual mantiene al ingrediente cerca del área de despacho lo suficientemente suelto para prevenir que haga puente o que se compacte y así asegurar un volumen constante del producto.

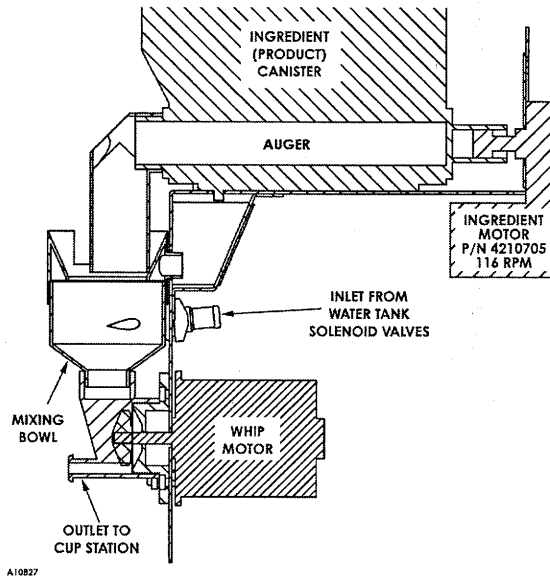
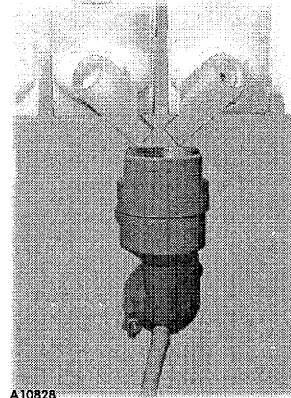


Figura 5.3 Ensamblaje de la sección de cruz

### 1.18 TAZONES DE MEZCALDO

Todas las secciones tienen tazones de mezclado individuales donde los ingredientes son mezclados con el agua. Ver **Figura 5.4**. Todos los productos son dirigidos de manera directa a la estación de tazas desde su tazón de mezcla individual.

Es importante que todas las mangueras estén dirigidas de manera adecuada o que estén colocadas de tal manera que queden libres de restricciones o que no estén obstruidas o dobladas para que no restrinjan el flujo del agua. El agua deberá entrar al tazón de mezclado antes o junto con los ingredientes. Todos los tiempos de inicio son controlados por el controlador y no pueden ser alterados.



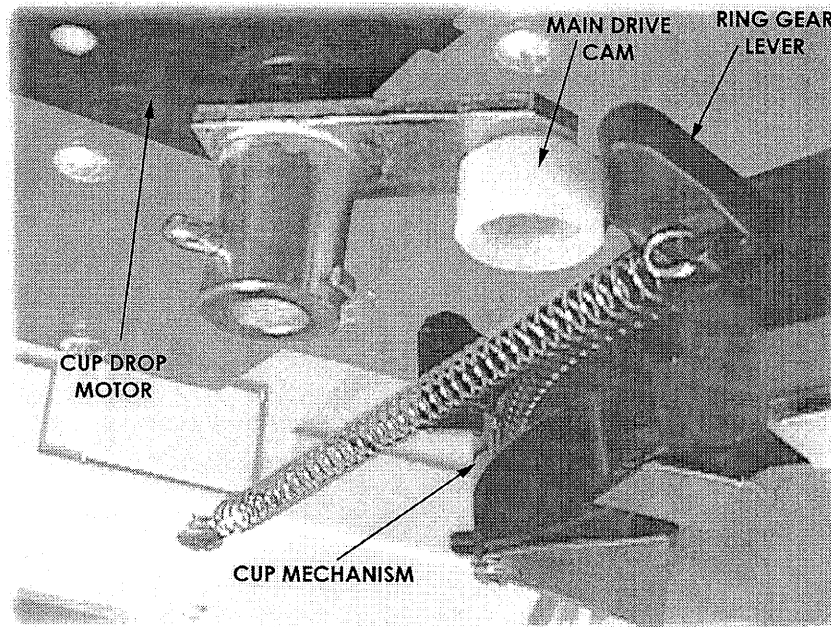
**Figura 5.4 Tazones de Mezclado**

### 1.19 MECANISMO DE TAZA

Pueden cargarse una estiba máxima de cuatro (4) tazas (tres en el anaquel y una en el mecanismo de taza) pueden ser cargados en el Ensamble de caída de la taza. Ver sección Error! Reference source not found. y Figura 4.10 en la página Error! Bookmark not defined..

El controlador inicia el motor de caída de taza, el cual gira la leva de la flecha principal. Esto libera la palanca de despacho de engrane de anillo de resorte, y gira seis levas de despacho liberando una taza a la estación de tazas. Al continuar rotando 180° a la posición de espera la leva de la flecha principal, el engrane de anillo de despacho es re-programado y las seis levas giran para separarse y sostienen la parte inferior de la taza del receptáculo de tazas. La taza está lista para ser liberada. Ver Figura 5.7 y Figura 5.5.

Si se detecta una condición de bajo nivel de tazas por el interruptor del sensor de tazas, entonces manda una señal al controlador, el cual activa dos (2) motores de avance de tazas (espirales) para empujar las tazas hacia el mecanismo de tazas permitiendo que caiga desde el anaquel en las tazas restantes en el mecanismo de tazas. Ver Figura 5.7 en la página 24.



A10831

Figura 5.5 Motor de caída de la taza

### 1.19.1 INTERRUPTOR DEL SENSOR DE TAZA

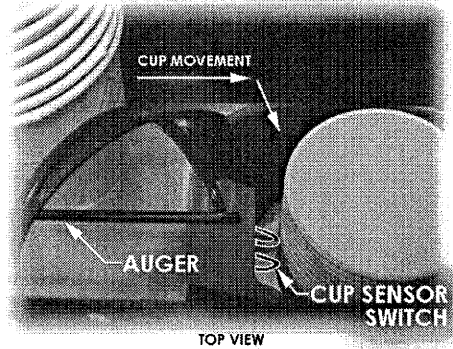
Un interruptor sensor de taza le manda una señal al controlador cuando el mecanismo de taza está bajo en su nivel de inventario. Si el interruptor de sensor de taza necesita ser ajustado, el tornillo de candado está localizado por debajo del ensamble de caída de la taza cerca del mecanismo de taza. Ver Figura 5.7.

### 1.19.2 MOTOR DE CAIDA DE TAZA

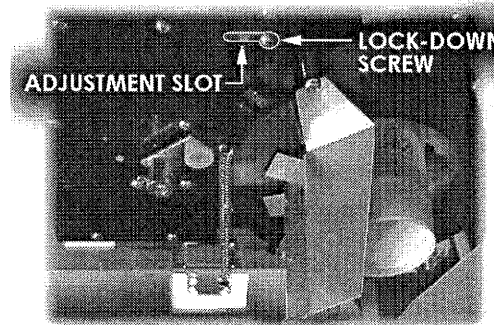
El motor de caída de taza se encuentra localizado por debajo del ensamble de caída de la taza cerca del mecanismo de taza. Ver Figura 5.5 en la página 18.

### 1.19.3 MOTORES DE AVANCE DE TAZA

Dos (2) motores de avance de taza están localizados en la parte izquierda del ensamble de caída de taza. Ver Figura 4.10 en la página Error! Bookmark not defined..



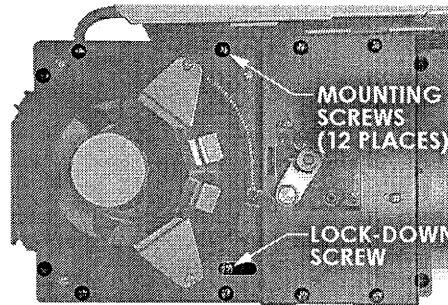
TOP VIEW



BOTTOM VIEW

A10830

Figura 5.7 Interruptor sensor de taza



BOTTOM VIEW

A10990

Figura 5.7 Tornillos de Montaje

#### 1.19.4 CAMBIO DE TAMAÑO DE TAZA

Apague la máquina. Ponga tazas nuevas en el **mecanismo de tazas** y revise el tamaño y la forma como queda. El borde de la taza debe descansar uniformemente en todas las levas de despacho, mientras que los lados de las tazas deben tener .01"-.03" (1/64~1/32) de pulgada de espacio con las levas de despacho. Ver **Figura 5.9**. Si estos requerimientos no son ciertos, entonces ajuste el mecanismo de taza.

Retire todas las viejas tazas sobrantes. Ajuste el mecanismo de taza tal como se indica:

1. Revise que [el motor del mecanismo de taza] la **principal leva** esté en la posición normal, empujando la **palanca de engrane de anillo** en la posición. Ver **Figura 5.5**.
2. Afloje el **tornillo candado** localizado en la parte derecha del **mecanismo de taza**. Ajuste el **mecanismo de taza** girandolo en sentido de las manecillas del reloj (visto desde la parte superior) a la medida de programación más pequeña. Ver **Figure 5.9**.
3. Ponga las nuevas tazas en el mecanismo de taza. Ajuste el mecanismo de taza en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que el borde de lka taza descansa uniformemente en todas las levas de despacho. Mientras que los lados de las tazas están contra las levas de despacho. Gire el **mecanismo de taza** 1/32" de pulgada adicional (.03" inch) para permitir espacio para las variaciones de tamaño de tazas.
4. Apriete el **tornillo de seguridad** para asegurar el Nuevo tamaño de la taza.
5. Cargue una pila de tazas en el **mecanismo de taza** y revise el interruptor de tazas para asegurarse que se haya activado cuando exista una condición de bajo nivel de tazas. Si necesita ajuste, afloje el tornillo de candado que se encuentra por debajo del ensamble de caída de tazas y deslice el interruptor del sensor de taza a la posición deseada. Apriete el tornillo candado para fijar el ajuste. Vea **Figura 5.7** en la página 19.
6. Revise el **motor de avance de taza** para asegurarse que esté avanzando la pila de tazas de manera adecuada. Realice pruebas de ventas.

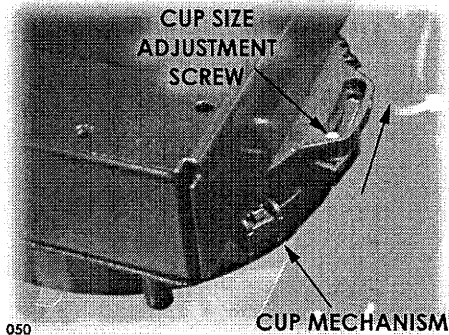


Figure 5.9 Cup Size Adjustment

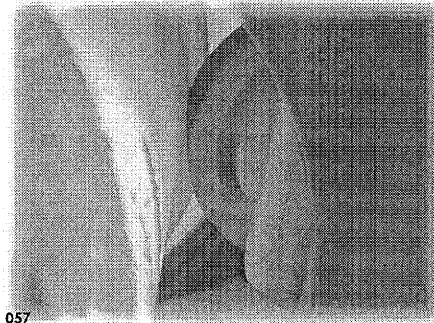


Figure 5.9 Leva de despacho (vista inferior)

## 6. PROGRAMACIÓN DEL CONTROLADOR

El controlador deberá ser puesto en el modo de servicio para alterar cualquier programación, establecer nuevos programas, obtener información de diagnósticos y otras características.

El controlador está localizado en la esquina superior izquierda del ensamble de la puerta. El botón de servicio está en el tablero de circuito el cual está accesible a través del orificio de acceso de la caja del controlador. Ver Figura 6.1.

Cuando el controlador sea puesto en el modo de servicio, aparecerá información de diagnósticos de servicio si ocurriera alguna falla o mal funcionamiento desde la última vez que el controlador fue puesto en el modo de servicio. Cualquier información mostrada deberá ser registrada de inmediato.

Cuando se encuentre en el modo de servicio, las teclas en el teclado realizan diferentes funciones dependiendo del modo específico o requerimientos de los programas de que se dispone. Las funciones del teclado son definidos en detalle bajo cada descripción de modo a través de este manual.

Tabla 6-1 puede ser usada como una referencia rápida para acceder o cambiar los programas. Los detalles se describen bajo cada modo en este manual.

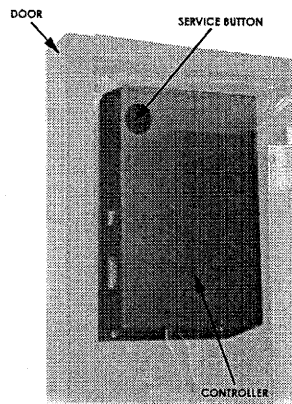


Figura 6.1. Controlador

Tabla 6-1 Funciones del controlador mientras se encuentre en Modo de Servicio

MODO TECLA	FUNCIÓN DEL CONTROLADOR FUNCTION	ACCESO DE LA TECLA
1	Despacho de moneda	1
	Despacho de Nickel Dispense	1 + A
	Despacho de Dime	1 + B
	Despacho de cuarto	1 + C
	Despacho de Dólar	1 + D
2	Config. de Seg. y Máquina	2
	Ident. De Seguridad	2 + A + (numero de ID)
	Config – Seco	2 + B + 0
	Config – Fresco	2 + B + 1
3	Opciones de Venta	3
	Venta Forzada ON	3 + A
	Venta Forzada OFF	3 + A
	Venta Múltiple ON	3 + B
	Venta Múltiple OFF	3 + B
	Ocurrencia/Sorteo ON	3 + C
	Ocurrencia/sorteo OFF	3 + C
	Sin descuento de taza	3 + D + (cantidad) + N
	Ocurrencia de sorteo	3 + E + (numero) + N

MODO TECLA	FUNCIÓN DEL CONTROLADOR	ACCESO DEL TECLADO
4	Edición de Mensaje	4
	Solo Inglés (English Only)	4 + E
	Bilingüe	4 + B
	Extranjero	4 + F
5	Programación de Precio	5 + (selección) + (precio) + N
	Copiar precio	5 + (selección) + (precio) + L + (selección) + (selección) + N
6	Conteo de dinero	6
	Ventas totales	6 + A
	Dinero total	6 + B
	Ventas/Selección	6 + C, REPETIR C
	Dinero/Selección	6 + D, REPETIR D
	Ocurrencia/Valor de sorteo	6 + E
	Billetes	6 + F
	Venta Total sin taza	6 + G
7	Prog. Tiempo de despacho	7 + (selección) + (tiempo) + N
8	Prueba de selección de venta	8
	Prueba de producto vendido	8 + A + (selección)
	Prueba solo de agua	8 + B + (selección)
	Sanitizar (Elaboración Fresca)	8 + C

## 1.20 MODO DE SERVICIO

Para poner al controlador en el **Modo de Servicio** presione el botón de modo de servicio. Ver **Figura 6.1** en la página 21.

Registre cualquier diagnóstico que aparezca en la pantalla. Si no aparece ningún diagnóstico, entonces la pantalla mostrará: **STATUS OK** seguido de **>** que indica que el controlador está listo para recibir los comandos de servicio.

### NOTA

El controlador automáticamente abandonará el modo de servicio y entrará al modo de ventas en 25 segundos si no se realiza ningún acceso o se presiona alguna tecla durante ese tiempo. Cualquier opresión sobre el teclado le dará otros 25 segundos antes de que el controlador se quede sin tiempo.

## 1.21 MODO DE DESPACHO DE MONEDA

En el **Modo de Despacho de Monedas**, las monedas que son almacenadas en los tubos de paga del mecanismo de moneda pueden ser retiradas. Para acceder al **Modo de despacho de monedas** el controlador deberá ser puesto en el **Modo de Servicio** presionando el botón de modo de servicio.



Presione la tecla **1** cuando esté en la **<** menú pondrá el controlador en el **modo de despacho de moneda**. La pantalla mostrará **DISPENSE 5**. Las monedas pueden ser retiradas presionando las siguientes teclas:

El controlador permanecerá en el **modo de despacho de moneda** hasta que se realice otro acceso en el teclado. Manteniendo presionado la tecla de despacho dará como resultado un nivel de pago de aproximadamente **2** monedas por segundo. Presione **N** para salir del **Modo de despacho de monedas** y regresar al menú "principal".

TECL	DESCRIPCIÓN
<b>A</b>	Despachará una moneda de la mas baja denominación (usualmente un Nickel en el mecanismo de monedas americano)
<b>B</b>	Despachará una moneda de la siguiente denominación mayor (Usualmente un Dime en el mecanismo de moneda americano).
<b>C</b>	Despachará una moneda de la siguiente denominación mayor (usualmente un cuarto en el mecanismo de moneda americano)
<b>D</b>	Despachará la siguiente denominación mayor si el mecanismo tiene la capacidad de despachar cuatro (4) monedas.

## 1.22 PROGRAMACIÓN DEL CÓDIGO DE SEGURIDAD

Si la opción de alarma se va a usar es necesario programar un código de seguridad en el controlador para desactivar el circuito de alarma cuando se le dé mantenimiento a la máquina. El código de seguridad deberá ser accedido antes de abrir la puerta exterior.

Para establecer un código de seguridad, el controlador deberá ser puesto en el **modo de servicio** presionando el botón de modo de servicio en el tablero de control.

Presione la tecla **2** cuando esté en **<** en el menú para poner el controlador en el **modo de programación del código de seguridad**. La pantalla destellará **A** o **B**. Presione **A**, la pantalla mostrará **----**. Un código numérico de cuatro (4) dígitos deberá accersarse. Al accersarse los números éstos se muestran. Después de que se ha accedido el cuarto caracter, los cuatro caracteres destellarán por cinco segundos. Después de este periodo, el controlador se revertirá al menú principal.

## 1.23 CONTROL DE ALARMA

El controlador está equipado con un circuito para energizar un relevador o dispositivo de alarma para hacer sonar la alarma.

Bajo condiciones normales de operación, con la energía al controlador, la salida de la alarma es apagada. Si la puerta es abierta sin el correcto código de cuatro (4) dígitos accedido antes de abrir la puerta externa, se accionará la corriente de salida de la alarma. Si una alarma es conectada, la alarma sonará. Si el código correcto es accedido cuando la puerta esté abierta, la corriente de salida de la alarma permanecerá en el estado de "apagado" durante 30 minutos. La alarma no sonará. El número de desautorización de la alarma puede ser programado en el **Modo de Servicio**. Ver **1.22 Programación del código de seguridad** en la página 23.

ESPECIFICACIONES DE LA ALARMA	
Tipo de Transistor	Current sinking NPN
Rango de Temperatura	0° a 50° C
Corriente Máxima	100 MA
Voltaje Máximo Voltage	30 VDC

## 1.24 MODO DE CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA

Presione la tecla **2** cuando en el menú **<** en el modo de servicio. La pantalla destallará **A** o **B**. Presione la tecla **B** para poner el controlador en el **Modo de Configuración de la Máquina**. La pantalla mostrará **FRESH BREW** o **FREEZE DRY** indicando en cual modo está puesto el controlador. Para cambiar el modo, accese el caracter apropiado.

MODOS DE CONFIGURACIÓN	
<b>0</b>	Seco
<b>1</b>	Fresco

## 1.25 MODO DE OPCIONES DE VENTA

Se dispone de opciones de venta que pueden ser programados en el controlador. Las opciones le permiten al mecanismo ser programados para funcionar como cambiador de dinero sin realizar una compra, realizar selecciones múltiples con depósitos sencillos, realizar una **venta gratuita** después de un número determinado de ventas asignadas, o descuento del precio de cualquier bebida seleccionada cuando el cliente usa su taza o tarro personal.

MODO DE OPCIONES DE VENTA	
<b>A</b>	Venta Forzada
<b>B</b>	Venta Múltiple
<b>C</b>	Sorteo
<b>D</b>	Descuento programado
<b>E</b>	Probabilidades de sorteo

Cada vez que se accesen modos individuales, el controlador mostrará por primera vez la condición actual, después alternar de la condición de cada vez que el carácter específico alfa sea accedido, o muestre la cantidad programada en **Descuento sin Taza** o al número programado para la **ocurrencia de Venta Gratuita**.

### 1.25.1 OPCIÓN DE VENTA FORZADA

Presione la tecla **3** cuando esté en el menú **<** para poner el controlador en el **modo de opción de ventas**. La pantalla mostrará **V. OPTIONS**. Presione la tecla **A** para accesar la **Opción de Venta Forzada**. La pantalla mostrará la condición pre-programada de la máquina (**FV ON** o **FV OFF**). Para cambiar la condición, presione la tecla **A** otra vez. La pantalla mostrará la nueva condición. La condición alternará de **ON** a **OFF** o de **OFF** a **ON** cada vez que se presione la tecla **A**. Presione la tecla **N** cuando la condición deseada sea mostrada. Esperando 5 segundos sin presionar la tecla **N**, el controlador abortará el **modo de venta forzada** y no se realizarán cambios del programa.

Cuando se seleccione el **modo de venta forzada encendida**, el controlador forzará al cliente comprador a hacer una compra cuando se inserte un illete de un dólar, desactivando el comando de **devolución de monedas**. El regreso de monedas del crédito acumulado no se afectará.

Cuando se selecciona el **Modo de venta forzada en apagado**, el controlador le permitirá al cliente comprador recibir cambio al insertar un billete de dólar cuando sea presionado el botón de regreso de dinero. No se necesita realizar una compra.

Cuando se use un validador con característica de plica y el controlador sea puesto en el **modo de venta forzada apagado**, el billete será regresado.

### 1.25.2 OPCIÓN DE VENTA MÚLTIPLE

Presione la tecla **[3]** cuando esté en el menú **<** para poner el controlador en el **modo de opción de venta**. La pantalla mostrará **V OPTIONS**. Presione la tecla **[B]** para entrar a la **opción de venta múltiple**. La pantalla mostrará la condición presente de la máquina (**MTV ON** o **MTV OFF**). Para cambiar la condición, presione la tecla **[B]** otra vez. La pantalla mostrará la nueva condición. La condición se alternará de **ON** a **OFF** o de **OFF** a **ON** cada vez que la tecla **[B]** sea presionada. Presione la tecla **[N]** cuando la condición deseada sea mostrada. El esperar 5 segundos sin presionar la tecla **[N]**, el controlador abortará el **Modo de Venta Múltiple** y no se realizarán cambios en el programa.

Cuando se esté en el **Modo encendido de venta múltiple**, si el precio de venta de una selección es inferior que el crédito establecido y esa selección es vendida, el cambio será retenido por 20 segundos antes de ser pagado. Se mostrará de manera alternada la cantidad de crédito y el mensaje **MAKE SELECTION** en la pantalla digital. El cliente comprador puede usar el crédito remanente para comprar otras bebidas, o presione el botón **[Coin Return]** para recibir el saldo. Pueden realizarse ventas múltiples mientras se disponga de crédito suficiente. Cuando se está en este modo, para recibir cambio en un sobre depósito, el botón de **[Coin Return]** deberá ser presionado, o esperar aproximadamente 20 segundos para que el cambio sea devuelto.

Cuando se encuentre en el **modo de venta múltiple apagado**, el controlador se pone en el **modo de selección de venta sencilla**, u **Operación Normal**. El cambio será regresado de inmediato si el crédito establecido excede el precio de venta cada vez que una venta es completada.

### 1.25.3 PROGRAMACIÓN DE OCURRENCIA DE SORTEO

Presione la tecla **[3]** cuando esté en el menú **<** para poner el controlador en el **modo de opciones de venta**. La pantalla mostrará **V OPTIONS**. Presione la tecla **[C]** para **accesar la opción de programación de sorteo**. La pantalla mostrará la condición presente de la máquina (**LOTTO ON** o **LOTTO OFF**). Para cambiar la condición, presione nuevamente la tecla **[C]**. La pantalla mostrará la nueva condición. La condición se alternará de **ON** a **OFF** o de **OFF** a **ON** cada vez que la tecla **[C]** es presionada. Presione la tecla **[N]** cuando la condición deseada se muestre. El esperar 5 segundos sin presionar la tecla **[N]**, el controlador abortará el **Modo de Sorteo** y no se realizarán cambios en el programa.

Cuando se selecciona el **modo de sorteo**, una vez habiendo obtenido el número de ventas pre-seleccionadas, el controlador regresará el dinero depositado para esa venta. La pantalla mostrará **YOU WIN** (Usted ha Ganado) cinco(5) veces, la alarma sonará por 3 segundos.

Para programar la ocurrencia, presione la tecla **[3]** cuando esté en el menú **<**, presione la tecla **[E]** para poner el controlador en el **modo de ocurrencia de probabilidades**. La pantalla mostrará **ODDS = XXXX** (XXXX denota el último valor programado). El rango de ocurrencias permitido es de 0000 a 9999. Al presionar la tecla **[N]** se almacena y se accesa un nuevo rango de ocurrencia. El controlador se regresará al menú principal.

## NOTA

Para que ocurra una venta gratuita, el Modo de Sorteo deberá estar encendido. Si el controlador es puesto en el modo de sorteo en apagado, el controlador no dará ninguna venta gratuita sin importar la frecuencia valor de que las probabilidades surjan.

### 1.25.4 OPCIÓN DE DESCUENTO SIN TAZA

Esta función le da la opción al propietario/operador de descontar el precio de venta de la bebida cuando el cliente comprador usa su taza o tarro personal al no requerir una. Para que el cliente comprador reciba el descuento y la venta de la bebida pueda ser realizada sin despachar la taza, el botón de selección **[J]** deberá ser presionado antes de insertar el crédito.

Presione la tecla **[3]** cuando esté en el menú **<** para poner el controlador en el **modo de opciones de venta**. La pantalla mostrará **V OPTIONS**. Presione la tecla **[D]** para **accesar a la opción de programación de descuento sin taza**. La pantalla mostrará **SET DISCOUNT** seguido por la cantidad del descuento programado en el controlador. La cantidad puede ser cambiada en incrementos de .05¢ desde 00.00 hasta 99.95. El precio de venta del artículo seleccionado será reducido por la cantidad programada.

Cuando la cantidad de descuento es cambiada, presione la tecla **N** para guardar en la memoria la nueva cantidad.

## 1.26 PROGRAMACIÓN Y EDICIÓN DEL MENSAJE

El controlador le proporciona al propietario/operador la capacidad de estandarizar el **Mensaje del Punto de Venta**, mostrar el número telefónico de servicio y programar los mensajes en un idioma extranjero o múltiples idiomas.

El mensaje de venta puede ser cambiado en el punto de venta accediendo al **Modo de Edición de Mensajes**. Los mensajes pueden incluir hasta 130 caracteres incluyendo espacios.

Cuando esté en el **Modo de Programación** el teclado funcionará de manera similar a un teclado de una máquina de escribir. (ver Figura 6.2) Se dispone de una plantilla para el teclado en el paquete de servicio que identificará las funciones de las teclas mientras se esté en este modo. Al poner esta plantilla en el panel de selección, el propietario/operador puede programar un mensaje Nuevo en la memoria del controlador.

Todas las máquinas enviadas desde fábrica tendrán los siguientes mensajes de punto de venta: *TREAT YOURSELF TO A TASTY HOT BEVERAGE NOW* (Invítese ahora mismo una deliciosa bebida caliente)

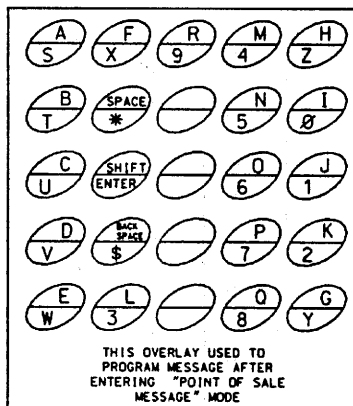


Figura 6.2. Plantilla en edición

## CUIDADO

Cuando esté en el modo de edición, si alguno de los caracteres en los mensajes es sobre-escrito (aun para corregir un error de ortografía) el controlador asumirá que un nuevo mensaje ha sido escrito. El usuario deberá poner el cursor justo después del final del Nuevo mensaje antes de salir del mensaje, debido a que el mensaje entero abarca más espacios e incluyendo el cursor será borrado. Si no se han sobre-escrito caracteres, el mensaje no se cambiará sin importar la posición del cursor en el mensaje.

## NOTA

Los caracteres superiores en cada bloque son accedidos de manera directa al presionar la tecla deseada, mientras que los caracteres inferiores en cada bloque solo pueden ser accedidos al presionar la tecla **SHIFT ENTER** cada vez que se necesiten esos caracteres.

### 1.26.1 EDICIÓN DE MENSAJES

Presione la tecla **4** cuando esté en el menú **<** para poner el controlador en el **Modo de Edición de Mensajes**. La pantalla mostrará **EDIT MESSAGES**, posteriormente titilará **E**, **F** o **B**.

EDICIÓN DE MENSAJES	
<b>E</b>	Inglés
<b>B</b>	Bilingüe (Inglés y Otros)
<b>F</b>	Solo Otros Idiomas

Si se selecciona **[E]**, solo los mensajes de Punto de Venta y Llame a Servicio podrán ser modificados. Si **[B]** o **[F]** es seleccionado, se podrán editar tanto los Mensajes de Venta como los Mensajes de Servicio. Para avanzar en cualquier mensaje sin escribir, mantenga presionada durante 2 segundos la tecla **[SHIFT ENTER]**. Después de 2 segundos, avanzará 1 carácter cada 0.5 segundos. Para retroceder en el mensaje se usa la tecla **[BACK SPACE]**.

Presione dos (2) veces la tecla **[SHIFT ENTER]** para guardar el mensaje tal como ha sido editado. Esto lo hará a usted avanzar al siguiente mensaje.

## ADVERTENCIA

Es importante recordar que el microprocesador del controlador ha sido programado para mostrar estos mensajes en momentos específicos durante la operación normal de esta máquina. Esta no podrá ser cambiada de tal manera que cualquier mensaje alterado será mostrado tal como se cambió cuando se necesite durante la operación de la máquina.

La siguiente es una lista de mensajes que están programados en el controlador desde fábrica. Los siguientes mensajes serán mostrados en varios intervalos de tiempo mientras que la máquina está en el modo normal de ventas u operación.

Después de haber editado y/o accedido el mensaje 09, Modo de Usted Gana (*You Win Mode*), la pantalla mostrará alternativamente **SERVICE?**, **A=YES**, y **B=NO**. Presione el botón **[A]** para editar los mensajes mostrados en el Modo de Servicio. Presione **[B]** para terminar el Programa de Edición de Mensajes y regresar al menú principal.

Para salir del Modo de Edición de Mensajes sin cambiar ningún texto o avance a través del programa de edición, presione el botón de modo de servicio para regresar al Modo de Ventas. Esto dejará cualquier mensaje no-editado intacto tal como se almacenó en la memoria del controlador.

Los siguientes mensajes se mostrarán en varios intervalos de tiempo mientras que la máquina está en el Modo de Servicio.

MENSAJES DE MODO DE OPERACIÓN	
00	POINT OF SALES MESSAGE
01	CALL FOR SERVICE (PHONE NUMBER)
02	MAKE SELECTION
03	PREPARING BEVERAGE
04	REMOVE BEVERAGE
05	THANK YOU
06	USE CORRECT CHANGE
07	USE COINS ONLY
08	SELECT OTHER ITEM
09	YOU WIN

MENSAJES DEL MODO DE SERVICIO	
10	CUP DROPPER EMPTY
11	WASTE TANK FULL
12	WATER LEVEL LOW
13	BATTERY BACKED MEMORY FAILURE
14	STATUS OK
15	TOTAL CASH
16	TOTAL VENTS
17	CASH BY SELECTION
18	VENTS BY SELECTION
19	TOTAL LOTTO CASH

## 1.27 MODO DE PROGRAMACIÓN DE PRECIOS

Presione el botón de Modo de Servicio para poner al controlador en el **Modo de Servicio**.

Cuando aparezca  $\langle$  en la pantalla, presione la tecla **5** para poner el controlador en el **Modo de Programación de Precios**. La pantalla mostrará **MAKE SELECTION** después mostrará **??=SELECTION**. Titilea **??**. Después de que una selección ha sido accedada, se mostrará el precio actual de venta para esa selección. Un nuevo precio puede ser programado de manera directa. (Nota: El carácter de la izquierda titilea hasta que se realice una entrada. Posteriormente el siguiente carácter a la derecha titilea hasta que el precio sea programado y almacenado en la memoria). Para almacena el precio, presione la tecla **N**. El controlador mostrará el mensaje **MAKE SELECTION** (Haga otra selección) en espera de otro precio en ser programado. Para regresar al menú principal, la tecla **N** deberá ser accedada mientras se muestre el mensaje **MAKE SELECTION**.

### 1.27.1 MODO AUTOMÁTICO DE COPIADO DE PRECIO

El controlador automáticamente copia precios almacenados en ciertas secciones para facilitar la programación de precios como en seguida se indica:

Cuando la selección "A0" es programada, el mismo precio será copiado y almacenado en las siguientes selecciones:

A1	C0	D2	F1	G1
A2	C1	D3	F2	G2
A3	D0	E0	F3	G3
B0	D1	F0	G0	H0

Cuando la selección "A4" es programada con precio, el mismo precio será copiado y almacenado en las siguientes selecciones:

A5	C2	D6	F5	G5
A6	C3	D7	F6	G6
A7	D4	E1	F7	G7
B1	D5	F4	G4	H1

Después de que los precios primarias (A0 y A4) han sido programados, las selecciones individuales en los grupos de copiado automático pueden ser editados y puestos en el precio deseado siguiendo las instrucciones señaladas en los siguientes párrafos.

### 1.27.2 MODO MANUAL DE COPIADO DE PRECIOS

Para copiar un precio de una selección a otra, siga el procedimiento arriba mencionado de programación de precios, pero en lugar de almacenar el precio por medio de la tecla **N**, presione la tecla **L** la cual almacena el precio para esa selección y pone el controlador en el **Modo de Copiado de Precios**. La pantalla mostrará **COPY PRICE** después mostrará **MAKE SELECTION** después mostrará **??=SELECTION**. Las selecciones pueden ser accedadas una tras otra. Para almacenar todas las selecciones copiadas y regresar al menú principal, presione la tecla **N**.

## 1.28 INFORMACIÓN DE CONTABILIDAD

La información sobre contabilidad será almacenada y estará disponible cuando el controlador esté en el **Modo de Servicio**.

El controlador mantendrá el registro de las **ventas totales** de todas las selecciones en la máquina de café. El controlador mantendrá el registro del **Dinero Total Acumulado** así como de la **Cantidad total de sorteo pagado** y los **descuentos por ventas sin tazas** de la máquina expendedora.

La información sobre contabilidad nunca se borra de la memoria. Esto previene que la información sobre la contabilidad sea perdida si no se registra la impresión de contabilidad.

### 1.28.1 ACCESO A LA CONTABILIDAD

Presione el **Botón de Modo de Servicio** para poner al controlador en el **Modo de Servicio**. Cuando aparezca **>**, presione la tecla **6** para poner al controlador en el **Modo de Información de la pantalla de contabilidad**. El siguiente menú aparecerá: **A-TOTAL VENDS** (Ventas Totales) **B-TOTAL CASH** (Dinero Total) **C-VENDS BY SELECTION** (Ventas por Selección) **D-CASH BY SELECTION** (Dinero por selección) **E-TOTAL LOTTO CASH** (dinero total de sorteo) **F-TOTAL BILLS COLLECTED** (Billetes totales recolectados) **G-TOTAL NO-CUP CASH** (Dinero total por ventas sin tazas)

### 1.28.2 VENTAS TOTALES

Presione la tecla **A**. La pantalla mostrará **TOTAL VENDS** (Ventas totales) seguido de el número de ventas registradas en la máquina hasta la fecha.

#### NOTA

Cuando las ventas totales lleguen a 99999 el número se reprogramará a 0 cuando se realice otra venta.

### 1.28.3 DINERO TOTAL

Presione la tecla **B**. La pantalla mostrará **TOTAL CASH** (Dinero Total) seguido de la cantidad de dinero registrado en la máquina hasta la fecha.

#### NOTA

Cuando las ventas totales lleguen a \$99,999.95 el número se reprogramará a \$00.00 cuando se realice otra venta.

### 1.28.4 VENTAS POR SELECCIÓN

Presione la tecla **C**. La pantalla mostrará **VENDS BY SELECTION** (Ventas por selección) seguido de **AO XXXXX** el número de ventas realizadas en la selección **AO**. Presione la tecla **C** otra vez para avanzar a la selección **A1**. Cada vez que la tecla **C** es presionada la pantalla avanza a través de todas las selecciones disponibles.

El presionar de manera repetitiva la tecla **C** se incrementará a través de todas las selecciones válidas. La pantalla mostrará la selección en los dos dígitos a la izquierda y las ventas totales en los cinco dígitos a la derecha. (Ejemplo: **AO 00531**).

### 1.28.5 DINERO POR SELECCIÓN

Presione la tecla **D**. La pantalla mostrará **CASH BY SELECTION** (Dinero por selección) seguido por **AO XXXXX** el dinero acumulado por las ventas realizadas en la selección **AO**. Presione la tecla **D** otra vez para avanzar a la selección **A1**, dinero acumulado. Cada vez que la tecla **D** es presionada, la pantalla avanzará una selección y mostrará todas las selecciones disponibles.

Presionando de manera repetitiva la tecla **D** incrementará a través de todas las selecciones válidas. La pantalla mostrará la selección en los dos dígitos a la izquierda y el dinero total en los siete dígitos a la derecha. (Ejemplo: **AO 0000995**).

### 1.28.6 DINERO TOTAL DE SORTEO

Presione la tecla **[E]**. La pantalla mostrará **TOTAL LOTTO CASH** (Dinero total de sorteo) seguido por la cantidad de dinero devuelto como resultado de la ocurrencia de sorteos programados en el controlador.

### 1.28.7 CANTIDAD TOTAL DE BILLETES RECOLECTADOS

Presione la tecla **[F]**. La pantalla mostrará **TOTAL BILLS COLLECTED** (Billetes totales) seguido por el número de billetes recolectados en el validador de billetes.

### 1.28.8 DINERO TOTAL POR VENTAS SIN TAZAS

Presione la tecla **[G]**. La pantalla mostrará **TOTAL NO-CUP CASH** (Dinero total por venta sin taza) seguido por el valor del dinero devuelto como resultado del Descuento sin Taza realizado.

## 1.29 PROGRAMACIÓN DEL TIEMPO DE DESPACHO

Presione el **Botón de Modo de Servicio** para poner el controlador en el **Modo de Servicio**. Cuando aparezca **<**, presione la tecla **[7]** para poner el controlador en el **Modo de Programación de Despacho**. La pantalla mostrará **MAKE SELECTION**.

Después de que se haya accedido una selección, se mostrarán las opciones disponibles al ir usted avanzando en la programación del tiempo. El valor actual puede ser aceptado al presionar la tecla **[N]**. El controlador se incrementará a través del menú del programa al presionar de manera repetitiva la tecla **[N]**. El controlador emitirá un sonido indicando que el tiempo mostrado está almacenado. Si la tecla **[N]** no es presionada, el tiempo no será cambiado. En el siguiente formato se mostrarán opciones disponibles.

**INGREDIENT**: (Ingrediente) se mostrará por el tiempo actual de despacho en segundos y décimas de segundo. Un nuevo tiempo de despacho puede ser accedido presionando los dígitos numéricos en el teclado. El carácter a la izquierda titilea hasta que se haya hecho una entrada. Después, el siguiente carácter a la derecha titilea enseguida hasta que el tiempo sea programado y almacenado en la memoria. Para almacenar el tiempo, presione la tecla **[N]**. El controlador posteriormente mostrará **WATER** (agua) seguido por el tiempo actual de agua en segundos y décimas de segundo. Un nuevo tiempo de despacho puede ser accedido al presionar los dígitos numéricos en el teclado. Para almacenar la hora, presione la tecla **[N]**.

### NOTA

Está programado tiempo para extra dulce y extra ligero al presionar la tecla **[L]** al aparecer el mensaje **MAKE SELECTION** (Realice selección). El tiempo mostrado es un porcentaje que es añadido al tiempo de Dulce Regular y/o Ligero programado para cada ingrediente específico en el menú.

Para regresar al menú principal, presione **[N]** mientras aparezca el mensaje **MAKE SELECTION**.

La programación del tiempo de despacho puede ser interrumpido en cualquier momento al presionar el **Botón de Modo de Servicio** para salir del **Modo de Servicio**.

Las tablas de tiempo (ver Tabla 6-2, Tabla 6-3, Tabla 6-4, Tabla 6-5) indica las programaciones recomendadas de fábrica para los ingredientes en varias selecciones. Puede ser necesario cambiar ciertas programaciones para satisfacer el gusto del cliente.



1.29.1 TABLAS DE TIEMPO

Tabla 6-2 Café y Decaf

SEL	Tamaño de taza (OZ.)	TIEMPO DE PRODUCTO SECO (SEGUNDOS)				TIEMPO DE ELABORADO FRESCO (SEGUNDOS)			
		7.00	8.25	9.00	12.00	7.00	8.25	9.00	12.00
A0,D0	Café, DECAF	00.7	00.8	00.9	01.2				
	AGUA	04.8	05.7	06.2	08.2				
	Mezcla	05.8	06.8	07.5	09.9				
A1-A3	Café, DECAF	00.7	00.8	00.9	01.2				
	Agua	03.3	03.9	04.2	05.7				
	Ligero	00.7	00.8	00.9	01.2				
	Dulce	00.7	00.8	00.9	01.2				
	C&S Agua	01.5	01.8	01.9	02.6				
	Mezcla	04.3	05.1	05.5	07.4				
A4	Café, DECAF	00.9	01.1	01.2	01.5				
	Agua	04.8	05.7	06.2	08.2				
	Mezcla	05.8	06.8	07.5	09.9				
A5-A7	Café, DECAF	00.9	01.1	01.2	01.5				
	Agua	03.3	03.9	04.2	05.7				
	Ligero	00.7	00.8	00.9	01.2				
	Dulce	00.7	00.8	00.9	01.2				
	C&S Agua	01.5	01.8	01.9	02.6				
	Mezcla	04.3	05.1	05.5	07.4				

Tabla 6-3 Chocolate

SEL	Tamaño de taza (OZ.)	TIEMPO DE PRODUCTO SECO (SEGUNDOS)				TIEMPO DE ELABORADO FRESCO (SEGUNDOS)			
		7.00	8.25	9.00	12.00	7.00	8.25	9.00	12.00
B0	CHOCOLATE	03.5	04.1	04.5	06.0				
	Agua	05.0	05.9	06.4	08.6				
B1	CHOCOLATE	03.5	04.1	04.5	06.0				
	Agua	04.5	05.3	05.8	07.7				
	Ligero	00.7	00.8	00.9	01.2				
	C&S Agua	01.0	01.2	01.3	01.7				
B2-B3	CHOCOLATE	00.7	00.8	00.9	01.2				
	Agua	01.5	01.8	01.9	02.6				
	Café	00.3	00.4	00.4	00.5				
	Agua	03.0	03.5	03.9	05.1				
	Mezcla	04.0	04.7	05.1	06.9				
	Ligero	00.4	00.5	00.5	00.7				
	Dulce	00.4	00.5	00.5	00.7				
	C&S Agua	01.0	01.2	01.3	01.7				
B4	CHOCOLATE	04.0	04.7	05.1	06.9				
	Agua	05.0	05.9	06.4	08.6				
B5	CHOCOLATE	04.0	04.7	05.1	06.9				
	Agua	04.5	05.3	05.8	07.7				
	Ligero	00.7	00.8	00.9	01.2				
	C&S Agua	01.0	01.2	01.3	01.7				
B6-B7	CHOCOLATE	00.9	01.1	01.2	01.5				
	Agua	01.5	01.8	01.9	02.6				
	Café	00.3	00.4	00.4	00.5				
	Agua	03.0	03.5	03.9	05.1				
	Mezcla	04.0	04.7	05.1	06.9				
	Ligero	00.4	00.5	00.5	00.7				
	Dulce	00.4	00.5	00.5	00.7				
	C&S Agua	01.0	01.2	01.3	01.7				

Tabla 6-4 Té y Sopa

SEL	Tamaño de taza (OZ.)	TIEMPO DE PRODUCTO SECO (SEGUNDOS)				TIEMPO DE ELABORADO FRESCO (SEGUNDOS)			
		7.00	8.25	9.00	12.00	7.00	8.25	9.00	12.00
C0,E0	Té, SOPA	00.7	00.8	00.9	01.2				
	Agua	04.8	05.7	06.2	08.2				
C1-C3, E1-E3	Té, SOPA	00.7	00.8	00.9	01.2				
	Agua	03.3	03.9	04.2	05.7				
	Ligero	00.7	00.8	00.9	01.2				
	Dulce	00.7	00.8	00.9	01.2				
	C&S Agua	01.5	01.8	01.9	02.6				
C4, E4	Té, SOPA	00.9	01.1	01.2	01.5				
	Agua	04.8	05.7	06.2	08.2				
C5-C7, E5-E7	Té, SOPA	00.9	01.1	01.2	01.5				
	Agua	03.3	03.9	04.2	05.7				
	Ligero	00.7	00.8	00.9	01.2				
	Dulce	00.7	00.8	00.9	01.2				
	C&S Agua	01.5	01.8	01.9	02.6				

Tabla 6-5 Valores especiales (Variaciones en dulzura, ligereza y concentración)

SEL	Tamaño de taza (OZ.)	TIEMPO DE PRODUCTO SECO (SEGUNDOS)				TIEMPO DE ELABORADO FRESCO (SEGUNDOS)			
		7.00	8.25	9.00	12.00	7.00	8.25	9.00	12.00
F0	Café	00.9	01.1	01.2	01.5				
	Agua	01.6	01.9	02.1	02.7				
	Ligero	01.5	01.8	01.9	02.6				
	Dulce	00.9	01.1	01.2	01.5				
	C&S Agua	04.0	04.7	05.1	06.9				
	Mezcla	03.5	04.1	04.5	06.0				
F1	Café	00.9	01.1	01.2	01.5				
	Agua	02.4	02.8	03.1	04.1				
	Mezcla	03.5	04.1	04.5	06.0				
F2-F3	Café	00.9	01.1	01.2	01.5				
	Agua	01.6	01.9	02.1	02.7				
	Ligero	01.5	01.8	01.9	02.6				
	Dulce	00.9	01.1	01.2	01.5				
	C&S Agua	04.0	04.7	05.1	06.9				
	Mezcla	03.5	04.1	04.5	06.0				
F4	Café	01.1	01.3	01.4	01.9				
	Agua	01.6	01.9	02.1	02.7				
	Ligero	01.5	01.8	01.9	02.6				
	Dulce	00.9	01.1	01.2	01.5				
	C&S Agua	04.0	04.7	05.1	06.9				
	Mezcla	04.5	05.3	05.8	07.7				
F5	Café	00.6	00.7	00.8	01.0				
	Agua	05.0	05.9	06.4	08.6				
	Mezcla	03.5	04.1	04.5	06.0				
F6-F7	Café	01.1	01.3	01.4	01.9				
	Agua	01.6	01.9	02.1	02.7				
	Ligero	01.5	01.8	01.9	02.6				
	Dulce	00.9	01.1	01.2	01.5				
	C&S Agua	04.0	04.7	05.1	06.9				
	Mezcla	04.5	05.3	05.8	07.7				

## 7. PRUEBA DE VENTA POR SELECCION

Presione el **Botón de Modo de Servicio** para poner el controlador en el **Modo de Servicio**. Cuando aparezca **<**, presione la tecla **B** para poner el controlador en el **Modo de Prueba de Venta**. La pantalla titilará **A**, **B**, y **C**. Refiérase a la **Tabla 7-1 Modo de prueba de venta**.

Presione la tecla **A**, la pantalla mostrará **MAKE SELECTION**: (Realice selección) Una vez que la selección haya sido accesada, se realizará una venta en esa selección. Un ciclo completo de venta se realizará y una bebida será surtida. Si la venta falla, la "alarma" sonará 3 veces. Después de una venta exitosa o fallida, la pantalla mostrará **MAKE SELECTION** en anticipación de otra prueba de venta.

Presione la tecla **B**, la pantalla mostrará **MAKE SELECTION**: Accese la selección. Solo se despachará agua por el intervalo de tiempo programado para esa selección.

La información de contabilidad registrada en el controlador no se afecta o se altera durante las operaciones de prueba de venta.

**Tabla 7-1 Modo de prueba de venta**

TCL	DESCRIPCIÓN
A	Prueba en venta todo el ciclo: Caída de la taza más el producto más el agua.
B	Ciclo de enjuague, solo agua.
C	Ciclo sanitizado solo para café elaborado.

### 1.30 CICLO DE SANITIZACIÓN

En máquinas configuradas como **Elaboración fresca** el circuito de sanitización puede ser activado. Para sanitizar su sistema de elaboración de café, abra un paquete (1) de la solución sanitizadora y vierta su contenido en la cámara de ebullición del agua en la unidad de elaboración antes de iniciar el ciclo de sanitización.

Cuando esté en el menú **>** del **Modo de Servicio**, presione **B** para avanzar a la **Sección de prueba de venta**. Presione la tecla **C** para iniciar con el ciclo de **sanitización**. La pantalla mostrará **SANITIZING**. El circuito de sanitización proporciona la secuencia de operación mostrada en la **Tabla 7-2 Ciclo de Sanitización**.

**Tabla 7-2 Ciclo de Sanitización**

SECUENCIA	DESCRIPCIÓN
1	La válvula de agua se abre. Tiempo = programación para "A0".
2	Se energiza el circuito de elaboración, el ciclo se extiende por 30 segundos a través del circuito de retardo de elaboración. El circuito de retardo reinicia el motor de elaboración y expelle el líquido sanitizador.
3	La válvula de agua se vuelve a abrir.
4	La unidad de elaboración arranca y funciona en ciclo normal (15 segundos).
5	3 y 4 se repiten cuatro (4) veces más.
6	Termina el ciclo de sanitización.
7	Controller returns to the "root" menu.

Refiérase a la sección 1.34.1 Sanitizando la unidad de elaboración en la página 37 para instrucciones adicionales.

### NOTA

La unidad de elaboración deberá ser sanitizada de manera mensual para una operación normal.

## 8. EL CICLO DE ELABORACIÓN

Cuando se hace una selección de café, el motor del elaborador empieza a funcionar (por una señal desde el controlador) levantando la placa del colador hacia la parte inferior del cilindro del elaborador causando que se cierre el cilindro. En el mismo movimiento, la horquilla unida al pistón del elaborador se levanta. Esto causa que el pistón se mueva hacia el cilindro y la válvula en el pistón es abierta de tal forma que el agua y el café pueden ser llenados.

El agua y el café son depositados en el cilindro de elaboración y son mezclados en su trayecto hacia el cilindro.

El motor del elaborador continúa funcionando moviendo el pistón hacia abajo en el cilindro. La válvula localizada en el pistón del elaborador se cerrará. La presión de elaboración es generada por el movimiento descendente del pistón, presionando el agua y el café hacia abajo, a través de la placa del colador.

El pistón demorará tres (3) veces en su viaje descendente. Esto permitirá que el tazón de café despache de manera adecuada antes de que se sobrellene.

Por el movimiento del pistón se genera aire y al ser pasado por el café molido, éste se seca haciéndolo más fácilmente removible.

The lifting fork and the strainer plate is moved downward out of the cylinder. The scraper slides forward and back across the face of the strainer plate scraping the grounds into the waste container completing the brewer cycle.

### 1.31 TIEMPO DE ELABORACIÓN (MEZCLA)

El tiempo de mezcla es el tiempo en el cual el café y el agua están en contacto en el elaborador antes de que el pistón presione al café a través del colador. El tiempo de infusión, junto con el volumen de Ingrediente /Agua determina la fuerza del café.

El café y el agua son mezclados juntos en su trayecto hacia el cilindro. El tiempo para los ingredientes y volúmenes de agua han sido pre-programados de fábrica para tazas de tamaño de 7 onzas. Deberá cambiarse el tiempo si se usan tazas diferentes a las de 7 onzas, o ajustarlo ligeramente para satisfacer gustos. Refiérase a la sección 1.29.1 **Tablas de Tiempos** en la página 31 para las programaciones recomendadas.

## 9. INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Siempre deberá tener cuidado cuando limpie el interior de la máquina, pues pueden presentarse altas temperaturas en componentes o líquidos.

### CUIDADO

**Siempre desconecte la fuente de energía antes de limpiar la máquina.**

#### 1.32 EXTERIOR DEL GABINETE

Lave con un detergente suave y agua, enjuague y seque completamente. Encere ocasionalmente con una cera automotriz de buena calidad. Las partes plásticas exteriores pueden ser limpiadas con un limpiador de plásticos de buena calidad.

#### 1.33 INTERIOR DEL GABINETE

Lave con un detergente suave y agua. El bicarbonato de sodio o el amonio en la solución de limpieza puede ayudar a eliminar olores.

Utilice agua caliente para limpiar y evite el uso de detergentes jabonosos. Las manchas en las superficies de acero inoxidable pueden ser retiradas usando alcohol. Cuando limpie las áreas como los tazones de mezclado, salida de las tazas, etc., que están en contacto con la taza o el producto, use solamente sanitizadores químicos que son aprobados para ser usados en superficies en contacto con alimentos.

Cada vez que se le de servicio a la máquina, deberá realizarse el siguiente procedimiento.

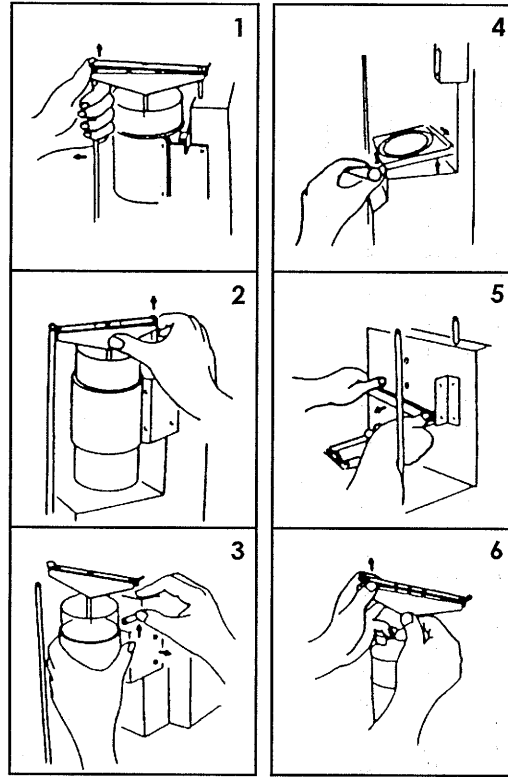
1. Desconecte la máquina o gire el interruptor de energía a la posición de apagado.
2. Llene la torreta de tazas.
3. Retire los contenedores de ingredientes como se indica:
  - A. Café – Retire el vertedor del café (solo para elaboración fresca). Empuje el pestillo y libere el contenedor hacia fuera. Sáquelo de las ranuras.
  - B. Chocolate – Empuje el liberador de pestillo y estire el contenedor hacia afuera. Sáquelo de las ranuras.
  - C. Ponga los contenedores en un lado. Límpielos y rellénelos antes de volverlos a poner dentro de la máquina. Ver paso 10.
4. Limpie alrededor de los mecanismos de manejo de ingredientes y el mecanismo de tazas con una pequeña brocha o con aire comprimido si cuenta con ello.
5. Limpie los anaqueles de los contenedores con una tela limpia y húmeda.
6. Limpie el interior de la máquina incluyendo la parte superior y las partes laterales.
7. Enjuague el cilindro de elaboración y el área de la hoja limpiadora de el elaborador..
8. Usando la manguera de enjuague, enjuague muy bien todos los tazones de mezclado para retirar cualquier residuo. De manera periódica retire los tazones de mezclado y límpielos muy bien usando agua tibia y detergente. Enjuáguelos muy bien antes de volver a ponerlos en su lugar.
9. Limpie la carcasa de las tazas, el despachador de tazas, la parrilla y otras áreas con las que la taza pudiera tener contacto. Limpie la puerta y las orillas de la puerta.
10. Limpie cada contenedor de la siguiente manera. (Este procedimiento puede ser seguido para contenedores llenos o parcialmente llenos).
  - A. Con la cubierta en su lugar en el contenedor , ponga el extremo cubierto del contenedor contra su pecho con la válvula de despacho hacia arriba.
  - B. Gire el espiral de tal forma que los ingredientes estén forzados hacia atrás en el contenedor.
  - C. Ponga el contenedor en posición invertida en una mesa con la cubierta aún en su lugar.
  - D. Limpie la válvula de despacho con una pequeña brocha o con un paño limpio.

- E. Manteniendo al contenedor en posición invertida con su cubierta en su lugar, menee el contenedor para aflojar y airear los ingredientes.
  - F. Ponga el contenedor con el lado derecho hacia arriba en la mesa. Retire la cubierta y llene el contenedor. No sobre llene el contenedor ni le dé palmaditas a los lados. Esto causará que los ingredientes se compacten en el espiral y pueden atascar el mecanismo.
  - G. Gire el espiral para llenar la válvula y así asegurar la adecuada cantidad de ingredientes en la primera venta.
  - H. Vuelva a poner el contenedor en el anaquel de contenedores. Asegúrese de que los soportes se encuentren en las ranuras y que el motor esté enganchado con el espiral.
11. Vacíe y limpie las tinas de desperdicio. Use Clorox o Zonite para retardar el crecimiento de bacterias. No enjuague las tinas de desperdicio después de haber usado la solución antibacterial, esto hará que el propósito falle. Cuando vuelva a poner las tinas de desperdicio, asegúrese que los flotadores estén libres y que todas las mangueras estén en su posición correcta.
  12. Reconecte la energía eléctrica a la máquina y opere la unidad de elaboración al menos un ciclo de descarga.
  13. Limpie el Sistema de Elaboración.

### 1.34 SISTEMA DE ELABORACIÓN

Desensamble el elaborador para su limpieza tal como se ilustra en la **Figura 9.1**. Ponga las partes desarmadas en agua caliente o enjuáguelas. Retire los posibles residuos de café del elaborador. Limpie las placas y las mallas. Ensamble el elaborador de la misma manera en la que lo desarmó, pero en sentido inverso.

1. Empuje el riel superior hacia arriba y estire la varilla vertical hacia afuera.
2. Use esta posición de mano y empuje hacia arriba con sus dedos.
3. Tome el cilindro, levante el pestillo y saque el cilindro.
4. Incline la placa del filtro de tal manera que los sujetadores queden libres, levante y estire hacia afuera.
5. Use estas posiciones de mano y estire hacia afuera. El raspador de resorte puede ser retirado.
6. Estire el pistón un poco hacia arriba, levante el riel superior, empuje la horquilla y la horquilla quedará libre.



A10833

Figura 9.1 Limpieza del Elaborador

#### 1.34.1 SANITIZANDO LA UNIDAD DE ELABORACIÓN

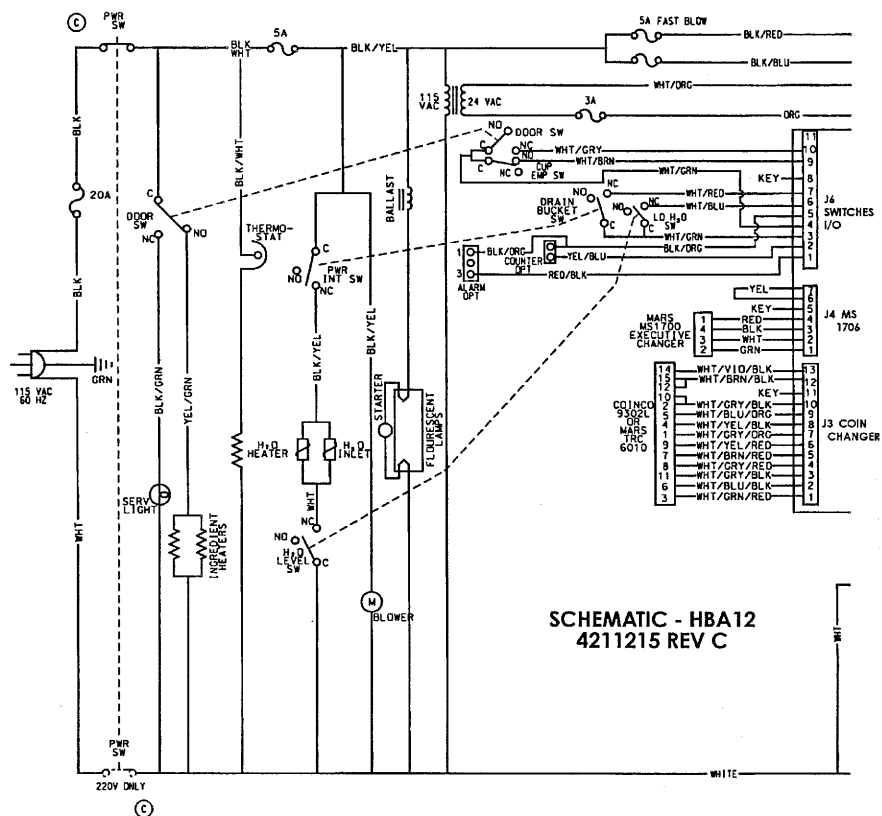
Sanitice el **Sistema de Elaboración de Café Fresco** usando el sanitizador automático:

- A. Vacíe un paquete de (3 gramos) de limpiador en el tazón de elaboración del café.
- B. Inicie el circuito de sanitización: Accese al **Modo de Servicio**. Cuando aparezca **>** accese **8**, **C**. La pantalla mostrará: **SANITIZING**.
- C. El ciclo de sanitización continua por aproximadamente treinta segundos. Posteriormente cinco (5) ciclos de enjuague se completan para un tiempo de sanitización total de aproximadamente dos y medio minutos. Refiérase también a la Sección 1.30 Ciclo de sanitización en la página 33.
- D. Enjuague y limpie el área superior del cilindro de elaboración para retirar cualquier residuo de sanitización que pudiera haberse acumulado.

La limpieza frecuente de la máquina incrementa su confiabilidad de operación. La inspección deberá ser realizada en intervalos adecuados, y el mecanismo de las tazas y los contenedores de los ingredientes deberán ser llenados de manera apropiada. Para la limpieza use agua caliente y evite los detergentes jabonosos. Las manchas sobre las superficies de acero inoxidable pueden ser retiradas usando alcohol.

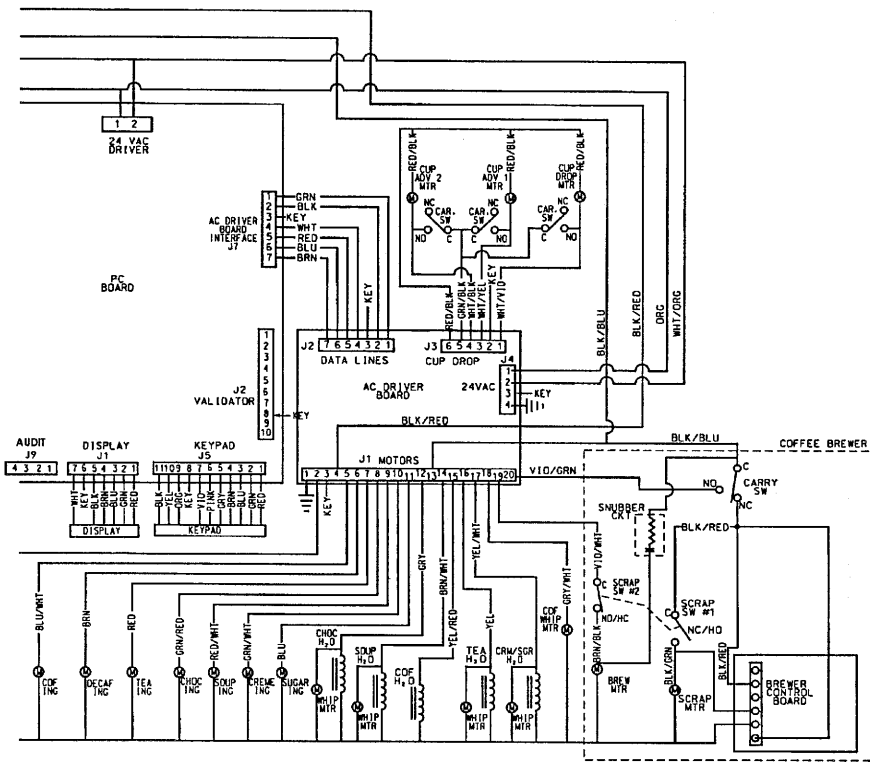
**Siempre pruebe la máquina para que funcione adecuadamente antes de ponerla en servicio.**

# 10. ESQUEMA



A10R15





*The contents of this publication are presented for informational purposes only, and while every effort has been made to ensure their accuracy, they are not to be construed as warranties or guarantees, express or implied, regarding the products or services described herein or their use or applicability. We reserve the right to modify or improve the designs or specifications of such products at any time without notice.*



**VendNet™**  
165 North 10th Street  
Waukee, Iowa 50263  
United States of America



	USA & Canada	International
Service	<b>(800) 833-4411</b>	<b>(515) 274-3641</b>
Parts	<b>(888) 259-9965</b>	
Email	<b>vendnet@vendnetusa.com</b>	
Web Site	<b>www.vendnetusa.com</b>	

4211416.001D.DOC